Fisher-Price™

FP4000

Safe Voyage™ High Back Booster Seat
Réhausseur dossier Voyage Sûr
Sitzerhöher mit Rückenlehne Gute Fahrt
Rialzo con schienale Viaggio Sicuro
Veilige Reis-zittingverhoger met hoge rugleuning
Silla elevadora con respaldo Viaje Seguro
Assento Elevatório com Encosto Viagem Segura
נסיעה בטוחה מושב בוסטר עם גב גבוה
مقعد **الرحلة الآمنة** المجهز بظهر عالٍ

FC7423W

ECE R44/04 Gr. 2-3

www.fisher-price.com

Safe Voyage™High Back Booster Seat Instructions

Thank you for purchasing this Group 2-3 forward facing high back booster car seat. If you are not completely satisfied with the car seat or would like to change any accessory or obtain any help, you can contact our customer services department (details on the back of this guide).

Note Only suitable for use in vehicles fitted with a 3 point retractable safety belt approved to ECE R16 or equivalent standard.

Storage of the user guide

It is most important that these instructions remain with the car seat at all times. You can store these instructions in the side pocket provided on the seat base of your Group 2-3 car seat **(13)**.

Consumer Information

WARNING!

ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE EVEN IF YOUR HIGHWAY CODE PERMITS THE USE ON THE FRONT SEAT. CHECK YOUR HIGHWAY CODE AS THIS REGULATION MAY VARY ACCORDING TO THE COUNTRY. CHECK THE VEHICLE MANUAL FOR ADVICE ON FITTING YOUR CAR SEAT IN THE FRONT OF THE VEHICLE. AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH A FRONTAL AIRBAG.

WARNING!

TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS. NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACING.

WARNING!

DO NOT LEAVE ANY HEAVY OBJECTS IN THE CUP HOLDER, WHICH MAY DISLODGE AND CAUSE INJURY TO OTHER PASSENGERS.

General Safety Instructions

Keep these instructions with the car seat in case you need to refer to them again in the future. Failure to follow these instructions may affect your child's safety.

Your car seat must be positioned and installed so that, under normal vehicle usage conditions, no part can become jammed under or between any moveable seat or in the vehicle door.

Always replace the booster car seat after any accident in case of any unseen damage.

Do not modify or add to your car seat in any way without the approval of a competent authority or the manufacturer, as this will void any warranty.

Shade your car seat from sunlight to avoid hot items causing injury to your child.

Do not leave your child unattended while in the car seat and in the vehicle.

Make sure there is no loose luggage or other large objects that are likely to cause injuries in the event of an accident. These may cause injury to other occupants.
Always secure loose items.

Do not use the car seat without the seat cover.

Do not replace the seat cover with any cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the safety performance of the car seat.

Ensure the adult seat belt is always connected.

Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

If you are in any doubt about any part of the installation or proper use of your car seat, please contact the manufacturer of the car seat.

Preparing your Car Seat for use

Before using your new high back booster car seat it is important to understand fully how to install your car seat properly, secure your child correctly and familiarize yourself with the features and functions of the seat.

Please take the time to read and understand these instructions fully. This is best done with the seat in front of you.

Please always read the safety warnings before using the seat in your vehicle.

Assemble your car seat

Only refer to this section if your car seat is supplied with the back rest separated from the base.

At the base end of the backrest you will find two projecting tabs. Align and engage both tabs with the openings found at the rear of the seat base **(3)**, and then raise the back up vertically **(4)** as the tabs insert into the openings.

When raising the backrest to vertical, ensure that no parts of the seat cover etc can be trapped between the backrest and the seat base.

Once the back rest is fully vertical, pull the backrest forward whilst at the same time pressing firmly downwards by pushing on the top of the backrest until you hear and feel a click, make sure the tabs are fully inserted into the openings and the back rest feels secure and stable **(5)**.

Your Group 2-3 Booster Seat Features Guide (2)

- **A** Height adjustable headrest
- **B** Diagonal shoulder belt guide (x2)
- **C** Backrest
- **D** Seat Base
- **E** Seat Base Arm
- **F** User Guide Storage Pocket
- **G** Cup Holder
- **H** Cup Holder Fixing Point
- **I** Adult seat belt connector
- **J** Adult seat belt buckle

Installation of your Car Seat

The seat can be used for a child of 3 - 4 years up to approximately 12 years (15 to 36 kg) securing the child with the adult seat belt.

Note that your car seat is designed to fit only with a 3 point lap and diagonal seat belt and must not at any time be fitted using only a 2 point lap belt **(1)**.

Important! Before installing the car seat check that the buckle of the adult seat belt is not positioned so that it reaches under the armrest of the car seat. If this is the case, try another seat or contact our customer service department for advice.

Adjusting the Headrest

Your car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support your child throughout growth by providing maximum lateral head protection.
Never remove the backrest of your car seat.

The headrest can be moved up or down through a series of stop positions.
To do this hold firmly on the top of the backrest and pull or push on the headrest until it moves into the required stop position to suit the size of your child **(6)**.

Securing the Car Seat and your Child

Place the car seat against the backrest of the vehicle seat **(7)**.

Check that the vehicle seat headrest does not obstruct the car seat. If this should be the case then adjust or remove the vehicle headrest.

With your child sitting upright and back in the seat, extract the adult seat belt and pass it across the front of the child.

Locate the upper portion of the diagonal section of the adult belt into the belt guide, indicated with a red arrow, found on the side of the headrest cover **(8)**. Pass the lap section of the adult belt over the child's lap and under the armrest on both sides of the seat indicated by red arrow markers. Ensure the lap belt is low down on the childs lap and firmly engaging with the pelvis. Connect the adult belt connector tongue to the seat belt buckle **(9)**.

Ensure that on the buckle side both the lap and diagonal sections of the adult seat belt pass under the armrest. Now adjust the headrest so that the diagonal belt section passes over the shoulder midway between the neck and the end of the shoulder. The headrest belt guide should be near level with the child's shoulder **(10) (11)**. To remove your child from the car seat, simply unbuckle the seat belt and place it at the side of the car seat. The belt will remain suspended from the headrest belt guide.

Final Checklist

However safe a child seat is, however well built it is, your child's safety depends on you carrying out the following checks before every journey.

- Check the car seat is facing forwards in the vehicle and in the direction of travel **(7)**.
- Check the adult seat belt is fitted correctly with the lap section under the armrest and the diagonal under the armrest on the buckle side **(9)**.
- Check the upper diagonal section is located in the belt guide on the head rest **(8)**.
- Check the vehicle seat belt is not twisted or slack.
- Check the head rest position is at the correct height with the diagonal belt going over the shoulder **(11)**.

Important! Misusing your child seat will reduce the protection and safety you offer your child.

Cup Holder

A cup holder is provided and can be secured to the side of the seat base behind the armrest. A fixing point is accessible through a small opening in the cover **(12)**.

WARNING!

DO NOT LEAVE ANY HEAVY OBJECTS IN THE CUP HOLDER, WHICH MAY DISLODGE AND CAUSE INJURY TO OTHER PASSENGERS.

Maintenance Advice

The car seat cover is removable. In case of light staining, clean using a damp cloth or soapy water. The cover can be removed completely and hand washed up to 30°.

WARNING!

TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS. NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACING.

Removing the Cover

Before removing the cover it is necessary to remove the backrest from the base.

To remove the backrest, rest you weight on the base. Now grip the backrest sides and pull hard upwards until you hear and feel a click. The backrest should now rotate backwards **(14)**.

The base should now separate.

Unhook the backrest cover elastic strap and slide off the cover then pull the headrest cover off and unhook the elastic hooks from the diagonal belt guides **(15)**.
Slide the seat cover over the armrests and off the front of the booster seat **(16)**.

To reassemble, you will find two projecting tabs at the base end of the backrest.
Align and engage both tabs with the openings found at the rear of the seat base **(17)**, and then raise the back up vertically **(18)** as the tabs insert into the openings.

When raising the backrest to vertical, ensure that no parts of the seat cover, etc can be trapped between the backrest and the seat base.

Once the back rest is fully vertical, pull the backrest forward whilst at the same time pressing firmly downwards by pushing on the top of the backrest until you hear and feel a click, make sure the tabs are fully inserted into the openings and the back rest feels secure and stable **(19)**.

Additional Information

This car seat is not approved for use on aircraft. For more information contact the airline.

To dispose of your car seat safely always render the seat unusable.

NOTICE

- This car seat is a “Universal” child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority of vehicle seats.
- This child restraint is likely to fit if the vehicle manufacturer states that the vehicle approval specifies suitability for “Universal” child restraint systems.
- This restraint system is classified as “Universal” in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
- It can only be installed in vehicles with 3-point static or retractable seat belts that have been approved compliant with the UN/ECE N° 16 or other equivalent standards.

If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

Réhausseur dossier Voyage Sûr

Merci d'avoir choisi ce réhausseur dossier Groupe 2-3. Si ce siège-auto ne vous donne pas entière satisfaction, si vous souhaitez changer l'un des accessoires ou obtenir de l'aide, merci de contacter le service client (coordonnées au dos du présent manuel).

Remarque : convient uniquement à une utilisation dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité rétractable 3 points, approuvée par la norme ECE R16 (ou une norme équivalente).

Conservation du manuel de l'utilisateur

Ces instructions doivent toujours demeurer à proximité du siège-auto. Vous pouvez conserver ces instructions dans la poche latérale de la base de votre siège-auto Groupe 2-3 **(13)**.

Informations pour le consommateur

AVERTISSEMENT !

IL EST TOUJOURS PRÉFÉRABLE D'UTILISER VOTRE SIÈGE-AUTO SUR LES SIÈGES ARRIÈRE DE VOTRE VÉHICULE MÊME SI LE CODE DE LA ROUTE AUTORISE L'UTILISATION DU SIÈGE AVANT. CONSULTEZ LE CODE DE LA ROUTE APPLICABLE DANS VOTRE PAYS, CAR LA RÉGLEMENTATION PEUT VARIER D'UN PAYS À L'AUTRE. CONSULTEZ LE MANUEL DU VÉHICULE POUR OBTENIR DE L'AIDE RELATIVE À LA FIXATION DU SIÈGE-AUTO À L'AVANT DU VÉHICULE. LES AIRBAGS PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES CORPORELS. N'INSTALLEZ PAS LE SIÈGE ENFANT SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL.

AVERTISSEMENT !

LES LIQUIDES DE NETTOYAGE TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER DES MALADIES. N'UTILISEZ JAMAIS D'EAU DE JAVEL, NE REPASSEZ PAS, N'EFFECTUEZ PAS DE LAVAGE OU DE SÉCHAGE EN MACHINE CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA HOUSSE ET NÉCESSITER SON REMPLACEMENT.

AVERTISSEMENT !

NE LAISSEZ AUCUN OBJET LOURD DANS LE PORTE-GOBELET POUVANT SE DELOGER ET CAUSER DES DOMMAGES CORPORELS AUX AUTRES PASSAGERS EN CAS DE CHOC .

Instructions générales de sécurité

Gardez ces instructions à proximité du siège-auto afin de pouvoir les consulter ultérieurement, si besoin est. Le non-respect de ces instructions peut avoir une incidence sur la sécurité de votre enfant.

Votre siège-auto doit être installé de façon à ce que, dans des conditions normales d'utilisation de votre véhicule, aucune partie ne soit bloquée en dessous ou entre des sièges mobiles, ou encore dans la portière du véhicule.

En cas d'accident, remplacez toujours le réhausseur, même si les dommages ne sont pas visibles.

Ne modifiez en aucun cas votre siège-auto sans l'approbation des autorités compétentes ou du fabricant, car cela provoquerait l'annulation de la garantie.

Protégez votre siège-auto du soleil car des éléments chauds pourraient causer des dommages corporels à votre enfant.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le siège-auto ou dans le véhicule.

Assurez-vous qu'aucun bagage non attaché ou autre objet volumineux ne risque de causer des dommages corporels en cas d'accident. Cela pourrait également blesser d'autres passagers. Fixez toujours les éléments non attachés.

N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse.

Ne remplacez pas la housse du siège par une autre qui ne serait pas recommandée par le fabricant, car cela a une incidence directe sur les performances de votre siège-auto en matière de sécurité.

Veillez à ce que la ceinture du véhicule soit toujours attachée.

Fixez toujours le siège-auto avec la ceinture de sécurité du véhicule, même si le siège est vide. Un siège-auto mal fixé peut, en cas de collision, causer des dommages corporels.

Si vous avez le moindre doute sur une partie de l'installation ou sur l'utilisation du siège-auto, contactez le fabricant.

Préparation à l'utilisation de votre siège-auto

Avant d'utiliser votre nouveau réhausseur à dossier, vous devez en maîtriser l'installation. Vous devez également apprendre à attacher votre enfant correctement et vous familiariser avec les fonctionnalités du siège.

Prenez le temps de lire et de bien comprendre les instructions. Pour ce faire, placez le siège face à vous.

Lisez toujours les avertissements de sécurité avant d'utiliser le siège dans votre véhicule.

Assemblage du siège-auto

Reportez-vous à cette section uniquement si votre siège-auto est fourni avec le dossier séparé de la base.

À la base du dossier, se trouvent deux languettes en saillie. Alignez et engagez ces deux languettes sur les ouvertures situées à l'arrière de la base du siège **(3)**, puis soulevez le dossier jusqu'à la verticale **(4)**. Les languettes doivent alors s'insérer dans les ouvertures.

Lorsque vous élevez le dossier à la verticale, veillez à ce qu'aucune pièce de la housse du siège, etc. ne se coince entre le dossier et la base du siège.

Une fois le dossier à la verticale, tirez le dossier vers l'avant, tout en appuyant fermement sur le haut du dossier afin de le pousser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que vous sentiez l'enclenchement. Assurez-vous que les languettes sont complètement insérées dans les ouvertures et que le dossier est bien fixé et stable **(5)**.

Manuel des fonctionnalités du réhausseur Groupe 2-3 (2)

- **A** Appuie-tête réglable en hauteur
- **B** Guide de ceinture diagonale (x2)
- **C** Dossier
- **D** Base du siège
- **E** Accoudoir
- **F** Poche de rangement du manuel de l'utilisateur
- **G** Porte-gobelet
- **H** Point de fixation du porte-gobelet
- **I** Attache de la ceinture du véhicule
- **J** Boucle de la ceinture du véhicule

Installation du siège-auto

Le siège peut être utilisé pour un enfant de 3-4 ans jusqu'à environ 12 ans (de 15 à 36 kg). Vous devez, pour ce faire, attacher l'enfant à l'aide de la ceinture du siège adulte.

Le siège-auto est conçu de façon à s'adapter à une ceinture sous-abdominale et diagonale 3 points, et ne doit pas être ajusté à une ceinture sous-abdominale 2 points uniquement **(1)**.

Important ! Avant d'installer le siège-auto, vérifiez si la boucle de la ceinture du véhicule n'est pas placée de telle sorte qu'elle passe sous l'accoudoir du siège-auto. Le cas échéant, essayez un autre siège ou contactez notre service client pour obtenir de l'aide.

Ajustement de l'appuie-tête

Votre siège-auto est équipé d'un appuie-tête réglable conçu pour maintenir votre enfant tout au long de sa croissance en lui fournissant toujours une protection latérale maximale. Ne retirez jamais le dossier de votre siège-auto.

L'appuie-tête peut être déplacé vers le haut ou vers le bas, grâce à une série de positions d'arrêt. Pour ce faire, maintenez fermement le haut de l'appuie-tête et appuyez ou tirez-le jusqu'à la position adaptée à la taille de votre enfant **(6)**.

Fixation du siège-auto et installation de votre enfant

Placez le siège-auto contre le dossier du siège **(7)**.

Assurez-vous que l'appuie-tête du siège du véhicule ne bloque en rien le véhicule. Si tel est le cas, réglez ou retirez l'appuie-tête du véhicule.

Installez votre enfant bien droit et au fond du siège, puis tirez la ceinture du siège adulte et passez-la devant l'enfant.

Insérez la partie supérieure de la section diagonale de la ceinture du véhicule dans le guide de ceinture, indiqué par une flèche rouge, situé sur le côté de la housse de l'appuie-tête **(8)**. Passez la partie sous-abdominale de la ceinture du véhicule sur l'abdomen de l'enfant et sous chaque accoudoir du siège, indiqué par des flèches rouges. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est assez basse sur l'abdomen de l'enfant et qu'elle maintient fermement le bassin. Bouclez la ceinture du véhicule **(9)**.

Veillez à ce que, du côté de la boucle, les deux parties de la ceinture du siège adulte (sous-abdominale et diagonale) passent sous l'accoudoir. Ajustez à présent l'appuie-tête de sorte que la section diagonale de la ceinture passe au-dessus de l'épaule, à mi-hauteur entre le cou et le haut de l'épaule. Le guide de ceinture de l'appuie-tête doit se trouver au niveau de l'épaule de l'enfant **(10) (11)**. Pour retirer votre enfant du siège-auto, il vous suffit de détacher la ceinture du véhicule et de la placer sur le côté du siège-auto. La ceinture restera suspendue au guide de ceinture de l'appuie-tête.

Vérifications finales

Un siège enfant aura beau être sûr et bien conçu, la sécurité de votre enfant dépend des vérifications suivantes à effectuer avant chaque trajet :

- Vérifiez que le siège-auto est orienté vers l'avant du véhicule, dans le sens de la marche **(7)**.
- Assurez-vous que la ceinture du véhicule est installée correctement, la section sous-abdominale en dessous de l'accoudoir et la section diagonale en dessous de l'accoudoir, côté boucle **(9)**.
- Vérifiez que la section diagonale supérieure se trouve dans le guide de ceinture de l'appuie-tête **(8)**.
- Vérifiez que la ceinture du véhicule n'est pas tordue ou desserrée.
- Vérifiez que la hauteur de l'appuie-tête est correcte et que la ceinture diagonale passe au-dessus de l'épaule **(11)**.

Important ! Une mauvaise utilisation du siège enfant réduira la protection et la sécurité de votre enfant.

Porte-gobelet

Un porte-gobelet est fourni et peut être fixé sur le côté du siège, derrière l'accoudoir. Une petite ouverture dans la housse **(12)** donne accès à un point de fixation.

AVERTISSEMENT !

NE LAISSEZ AUCUN OBJET LOURD DANS LE PORTE-GOBELET, CELUI-CI POUVANT SE DÉLOGER ET CAUSER DES DOMMAGES CORPORELS AUX AUTRES PASSAGERS.

Conseils d'entretien

La housse du siège-auto peut être enlevée. En cas de taches mineures, nettoyez le siège à l'aide d'un linge humide ou d'eau savonneuse. La housse peut être entièrement enlevée et lavée à la main jusqu'à 30°C.

AVERTISSEMENT !

LES LIQUIDES DE NETTOYAGE TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER DES MALADIES. N'UTILISEZ JAMAIS D'EAU DE JAVEL, NE REPASSEZ PAS, N'EFFECTUEZ PAS DE LAVAGE OU DE SÉCHAGE EN MACHINE, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA HOUSSE ET NÉCESSITER SON REMPLACEMENT.

Pour enlever la housse

Avant d'enlever la housse, il est nécessaire de retirer le dossier de la base.

Pour enlever le dossier, appuyez-vous de tout votre poids sur la base. Saisissez à présent les côtés du dossier et tirez-les avec force vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Le dossier doit désormais pivoter vers l'arrière **(14)**.

La base peut à présent être détachée.

Décrochez la sangle élastique de la housse du dossier et faites glisser la housse, puis tirez sur la housse de l'appuie-tête et décrochez les élastiques des guides de la ceinture diagonale **(15)**. Faites glisser la housse du siège sur les accoudoirs et retirez-la par l'avant du réhausseur **(16)**.

Pour le réassemblage, deux languettes en saillie se trouvent à la base du dossier. Alignez et engagez ces deux languettes sur les ouvertures situées à l'arrière de la base du siège **(17)**, puis soulevez le dossier jusqu'à la verticale **(18)**. Les languettes doivent alors s'insérer dans les ouvertures.

Lorsque vous élevez le dossier à la verticale, veillez à ce qu'aucune pièce de la housse du siège, etc. ne se coince entre le dossier et la base du siège.

Une fois le dossier à la verticale, tirez le dossier vers l'avant, tout en appuyant fermement sur le haut du dossier afin de le pousser vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que vous sentiez l'enclenchement. Assurez-vous que les languettes sont complètement insérées dans les ouvertures et que le dossier est bien fixé et stable **(19)**.

Informations supplémentaires

Ce siège-auto n'est pas homologué pour être utilisé dans un avion. Pour plus d'informations, contactez la compagnie aérienne.

Pour vous débarrasser de votre siège en toute sécurité, rendez toujours le siège inutilisable.

NOTIFICATION

- Ce siège-auto dispose du dispositif de retenue pour enfant « universel ». Il a été homologué conformément à la réglementation n° 44/04 et convient à tout véhicule et à la majorité des sièges des véhicules.
- Ce dispositif de retenue pour enfant est susceptible de convenir si le fabricant automobile affirme que le véhicule homologué qu'il vend s'adapte aux dispositifs de retenue pour enfant « universels ».
- Ce dispositif de retenue est qualifié d'« universel » conformément aux critères d'homologation les plus stricts, alors que les modèles précédents ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Le dispositif convient uniquement à des véhicules équipés de ceintures de sécurité rétractables ou statiques 3 points, conformes à la norme UN/ECE n° 16 ou toute autre norme équivalente.

En cas de doute, contactez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue.

Anweisungen für den Sitzerhöher mit Rückenlehne Gute Fahrt

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen vorwärtsgerichteten Sitzerhöher mit Rückenlehne der Klasse 2-3 entschieden haben. Wenn Sie mit dem Autositz nicht vollkommen zufrieden sind, Zubehör austauschen möchten oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an unsere Kundenserviceabteilung (weitere Informationen finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung).

Hinweis: Nur geeignet zur Verwendung in Fahrzeugen mit gemäß der Regelung ECE R16 oder einer entsprechenden Norm zugelassenen Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurten.

Aufbewahrung der Gebrauchsanweisung

Es ist äußerst wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Autositz aufbewahrt wird. Sie können sie in der dafür vorgesehenen Seitentasche am Sitzgestell des Sitzerhöhers der Klasse 2-3 verstauen **(13)**.

Verbraucherinformation

ACHTUNG!

INSTALLIEREN SIE DEN SITZERHÖHER VORZUGSWEISE IMMER AUF DEN RÜCKSITZEN IHRES FAHRZEUGS, AUCH WENN DIE VERWENDUNG AUF DEM VORDERSITZ GEMÄSS DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG ZULÄSSIG IST. PRÜFEN SIE DIESE BESTIMMUNG IN DER FÜR SIE GELTENDEN STRASSENVERKEHRSORDNUNG, DA SIE JE NACH LAND UNTERSCHIEDLICH SEIN KANN. IN DER FAHRZEUGBEDIENUNGSANLEITUNG FINDEN SIE ANWEISUNGEN ZUM ANBRINGEN DES AUTOSITZES AUF DEM BEIFAHRERSITZ. AIRBAGS STELLEN EINE POTENZIELLE VERLETZUNGSGEFAHR DAR. BRINGEN SIE DIESEN KINDERSITZ NICHT AUF EINEM SITZ MIT FRONTAIRBAG AN.

WARNING!

GIFTIGE REINIGUNGSFLÜSSIGKEITEN KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL, BÜGELN SIE DEN BEZUG NICHT, WASCHEN SIE IHN NICHT IN DER MASCHINE, UND TROCKNEN SIE IHN NICHT MASCHINELL. DADURCH KANN DER BEZUG BESCHÄDIGT WERDEN UND MUSS DANN AUSGEWECHSELT WERDEN.

WARNING!

LASSEN SIE KEINE SCHWEREN GEGENSTÄNDE IM GETRÄNKEHALTER, DA DIESE HERAUSGESCHLEUDERT WERDEN KÖNNEN UND ANDERE FAHRZEUGINSASSEN VERLETZEN KÖNNEN.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Bewahren Sie diese Anweisungen mit dem Autositz auf, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt zurate ziehen müssen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies Auswirkungen auf die Sicherheit Ihres Kindes haben.

Der Autositz muss so positioniert und montiert werden, dass kein Teil bei normaler Nutzung des Fahrzeugs unter einem beweglichen Sitz, zwischen beweglichen Sitzen oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden kann.

Ersetzen Sie den Sitzerhöher nach jedem Unfall für den Fall, dass unsichtbare Schäden entstanden sind.

Verändern Sie den Kindersitz in keiner Weise ohne die Genehmigung einer sachverständigen Stelle oder des Herstellers, da dadurch sämtliche Garantieansprüche unwirksam werden.

Dunkeln Sie den Autositz gegen Sonnenlicht ab, um zu verhindern, dass heiß gewordene Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz im Fahrzeug sitzen.

Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug keine losen Gepäckstücke oder andere große Gegenstände befinden, die im Falle eines Unfalls eine potenzielle Verletzungsgefahr darstellen. Dadurch können auch andere Fahrzeuginsassen verletzt werden. Befestigen Sie daher lose Gegenstände immer auf sichere Weise.

Verwenden Sie den Autositz nicht ohne den Sitzbezug.

Ersetzen Sie den Sitzbezug nur durch den vom Hersteller empfohlenen Bezug, da der Sitzbezug direkte Auswirkungen auf die Sicherheit des Kindersitzes hat.

Stellen Sie sicher, dass der Sitzerhöher immer durch den Fahrzeuggurt gesichert ist.

Sichern Sie den Autositz immer durch den geschlossenen Fahrzeuggurt, auch wenn Ihr Kind nicht im Autositz sitzt. Ein ungesicherter Autositz kann im Falle eines Unfalls zu Verletzungen führen.

Wenn Sie zur Anbringung oder ordnungsgemäßen Nutzung des Autokindersitzes Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kindersitzes.

Vorbereitung zum Gebrauch des Sitzerhöhers

Vor der Verwendung Ihres neuen Sitzerhöhers mit Rückenlehne ist es sehr wichtig, dass Sie sich mit den Anweisungen zur ordnungsgemäßen Installation des Autositzes und der korrekten Sicherung Ihres Kindes sowie mit allen Elementen und Funktionen des Sitzes vertraut machen.

Nehmen Sie sich bitte die Zeit, diese Anweisungen vollständig zu lesen und zu verinnerlichen. Dazu stellen Sie am besten den Autositz vor sich auf.

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Kindersitzes in Ihrem Fahrzeug bitte unbedingt die Sicherheitswarnhinweise durch.

Montieren des Autositzes

Dieser Abschnitt ist für Sie nur relevant, wenn die Rückenlehne und das Sitzgestell Ihres Autositzes getrennt geliefert wurden.

Am unteren Ende der Rückenlehne befinden sich zwei vorstehende Einrastvorrichtungen. Setzen Sie die beiden Vorrichtungen an den Öffnungen an der Rückseite des Sitzgestells ein (3), und ziehen Sie dann die Rückenlehne nach oben in die senkrechte Position (4), während die Vorrichtungen in den Öffnungen einrasten.

Achten Sie beim Hochziehen der Rückenlehne darauf, dass sich beispielsweise keine Teile des Sitzbezugs zwischen der Rückenlehne und dem Sitzgestell einklemmen können.

Wenn sich die Rückenlehne in der senkrechten Position befindet, ziehen Sie sie nach vorn, und drücken Sie sie gleichzeitig an der Oberseite fest nach unten, bis sie mit einem hörbaren und spürbaren Klicken einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Einrastvorrichtungen vollständig in den Öffnungen verankert sind und dass die Rückenlehne sicher und stabil befestigt ist (5).

Beschreibung der Elemente des Sitzerhöhers der Klasse 2-3 (2)

- **A** Höhenverstellbare Kopfstütze
- **B** Gurtführung für diagonalen Schultergurt (x2)
- **C** Rückenlehne
- **D** Sitzgestell
- **E** Armlehne
- **F** Verstautasche für Gebrauchsanweisung
- **G** Getränkehalter
- **H** Befestigung für Getränkehalter
- **I** Gurtzunge des Fahrzeuggurtes
- **J** Gurtschloss des Fahrzeuggurtes

Installation des Sitzerhöhers

Der Sitzerhöher kann für ein Kind von 3 oder 4 Jahren bis ca. 12 Jahren (15 bis 36 kg) verwendet werden. Das Kind wird dabei mit dem Fahrzeuggurt gesichert.

Beachten Sie, dass dieser Autositz ausschließlich für den Gebrauch mit einem Dreipunktgurt mit integriertem Beckengurt und diagonalem Schultergurt vorgesehen ist und zu keinem Zeitpunkt mit einem Zweipunkt-Beckengurt verwendet werden darf **(1)**.

Wichtig: Stellen Sie vor der Installation des Sitzerhöhers sicher, dass das Gurtschloss des Fahrzeuggurtes nicht so positioniert ist, dass es unterhalb der Armlehne des Autositzes liegt. Wenn dies der Fall ist, versuchen Sie es mit einem anderen Sitz, oder wenden Sie sich bitte an unsere Kundenserviceabteilung.

Einstellen der Kopfstütze

Der Autositz ist mit einer verstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die sich optimal an das Wachstum Ihres Kindes anpassen lässt und einen höchstmöglichen Seitenschutz des Kopfes bietet. Nehmen Sie niemals die Rückenlehne Ihres Autositzes ab.

Die Kopfstütze kann in mehreren Stufen nach oben oder unten geschoben werden. Halten Sie dazu die Oberseite der Rückenlehne fest, und ziehen oder drücken Sie die Kopfstütze, bis sie in der gewünschten, der Größe Ihres Kindes angepassten Position einrastet **(6)**.

Befestigen des Autositzes und Anschnallen des Kindes

Positionieren Sie den Autositz an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes **(7)**.

Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht gegen den Autositz drückt. Wenn dies der Fall ist, verstellen oder entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugs.

Setzen Sie Ihr Kind aufrecht und an die Rückenlehne gelehnt auf den Sitz, ziehen Sie dann den Fahrzeuggurt aus, und führen Sie ihn über die Brust Ihres Kindes.

Befestigen Sie den oberen Teil des diagonalen Schultergurtes des Fahrzeuggurtes in der Gurtführung (durch ein rotes Pfeilsymbol gekennzeichnet) an der Seite der Kopfstütze **(8)**. Führen Sie den Beckengurt des Fahrzeuggurtes über das Becken Ihres Kindes und unter den Armlehnen an beiden Seiten des Sitzes hindurch (siehe rote Pfeilsymbole). Überprüfen Sie, ob der Beckengurt möglichst weit unten und fest am Becken des Kindes anliegt. Rasten Sie die Gurtzunge des Fahrzeuggurtes im Gurtschloss ein **(9)**.

Stellen Sie sicher, dass auf der Seite des Gurtschlosses sowohl der Becken- als auch der diagonale Schultergurt des Fahrzeuggurtes unter der Armlehne hindurchgeführt sind. Stellen Sie nun die Kopfstütze so ein, dass der diagonale Schultergurt mittig zwischen dem Hals und dem Schulterende über die Schulter des Kindes führt. Die Gurtführung an der Kopfstütze sollte sich ungefähr auf Schulterhöhe des Kindes befinden **(10) (11)**. Zum Herausnehmen des Kindes aus dem Autositz lösen Sie einfach den Fahrzeuggurt und legen ihn an die Seite des Fahrzeugsitzes. Der Gurt ist weiterhin an der Gurtführung an der Kopfstütze befestigt.

Checkliste vor der Fahrt

Auch wenn ein Kindersitz die höchsten Sicherheits- und Verarbeitungsansprüche erfüllt, hängt die Sicherheit Ihres Kindes davon ab, dass Sie vor jeder Fahrt die folgenden Punkte überprüfen:

- Überprüfen Sie, ob der Autositz vorwärtsgerichtet und in Fahrtrichtung im Fahrzeug positioniert ist **(7)**.
- Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeuggurt korrekt angebracht ist, d. h., dass auf der Seite des Gurtschlosses der Beckengurt unter der Armlehne hindurchgeführt ist und der diagonale Schultergurt über der Armlehne liegt **(9)**.
- Überprüfen Sie, ob der obere Teil des diagonalen Schultergurtes in der Gurtführung an der Kopfstütze befestigt ist **(8)**.
- Stellen Sie sicher, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht oder locker ist.
- Überprüfen Sie, ob die Kopfstütze in der Höhe richtig eingestellt ist, sodass der diagonale Schultergurt über die Schulter führt **(11)**.

Wichtig: Durch fehlerhaften Gebrauch des Kindersitzes vermindern sich der Schutz und die Sicherheit Ihres Kindes.

Getränkehalter

Der Lieferumfang des Sitzerhöhers umfasst auch einen Getränkehalter. Dieser kann an der Seite des Sitzgestells hinter der Armlehne angebracht werden. Die entsprechende Befestigungsvorrichtung befindet sich hinter einer kleinen Öffnung im Sitzbezug **(12)**.

ACHTUNG!

LASSEN SIE KEINE SCHWEREN GEGENSTÄNDE IM GETRÄNKEHALTER, DA DIESE HERAUSGESCHLEUDERT WERDEN KÖNNEN UND ANDERE FAHRZEUGINSASSEN VERLETZEN KÖNNEN.

Pflegehinweise

Der Bezug des Sitzerhöhers ist abnehmbar. Bei leichten Flecken können Sie den Bezug mit einem feuchten Tuch oder einfacher Seifenlauge reinigen. Der Bezug kann vollständig abgenommen und per Hand bei bis zu 30 °C gewaschen werden.

ACHTUNG!

GIFTIGE REINIGUNGSFLÜSSIGKEITEN KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL, BÜGELN SIE DEN BEZUG NICHT, WASCHEN SIE IHN NICHT IN DER MASCHINE, UND TROCKNEN SIE IHN NICHT MASCHINELL. DADURCH KANN DER BEZUG BESCHÄDIGT WERDEN UND MUSS DANN AUSGEWECHSELT WERDEN.

Abnehmen des Sitzbezuges

Damit Sie den Sitzbezug abnehmen können, müssen Sie zunächst die Rückenlehne des Autositzes abmontieren.

Verlagern Sie Ihr Gewicht auf das Sitzgestell, um die Rückenlehne abzunehmen. Fassen Sie nun die Rückenlehne an beiden Seiten, und ziehen Sie sie fest nach oben, bis Sie ein Klicken hören und spüren. Die Rückenlehne sollte sich damit nach hinten kippen lassen **(14)**.

Anschließend können Sie die Rückenlehne vom Sitz abziehen.

Lösen Sie das Gummiband des Rückenlehnenbezugs, und ziehen Sie den Bezug ab. Ziehen Sie dann den Kopfstützenbezug ab, und lösen Sie die elastischen Aufhänger von den Gurtführungen für den diagonalen Schultergurt **(15)**. Ziehen Sie den Sitzbezug über die Armlehnen und zur Vorderseite des Sitzerhöhers ab **(16)**.

Zum Wiederanbringen der Rückenlehne befinden sich am unteren Ende der Rückenlehne zwei vorstehende Einrastvorrichtungen. Setzen Sie die beiden Vorrichtungen an den Öffnungen an der Rückseite des Sitzgestells ein **(17)**, und ziehen Sie dann die Rückenlehne nach oben in die senkrechte Position **(18)**, während die Vorrichtungen in den Öffnungen einrasten.

Achten Sie beim Hochziehen der Rückenlehne darauf, dass sich beispielsweise keine Teile des Sitzbezugs zwischen der Rückenlehne und dem Sitzgestell einklemmen können.

Wenn sich die Rückenlehne in der senkrechten Position befindet, ziehen Sie sie nach vorn, und drücken Sie sie gleichzeitig an der Oberseite fest nach unten, bis sie mit einem hörbaren und spürbaren Klicken einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Einrastvorrichtungen vollständig in den Öffnungen verankert sind und dass die Rückenlehne sicher und stabil befestigt ist **(19)**.

Weitere Hinweise

Dieser Autositz ist nicht zum Gebrauch in Flugzeugen zugelassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der jeweiligen Fluggesellschaft.

Machen Sie den Autositz zur sicheren Entsorgung immer gebrauchsunfähig.

HINWEIS

- Bei diesem Autositz handelt es sich um ein „universelles" Kinderrückhaltesystem. Der Autositz wurde in Übereinstimmung mit der Prüfnorm 44/04 zugelassen. Er ist zum allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen geeignet und mit den meisten Fahrzeugsitzen kompatibel.
- Wenn der Fahrzeughersteller angibt, dass bei der Fahrzeugabnahme die Tauglichkeit für „universelle" Kinderrückhaltesysteme ausgewiesen wurde, ist davon auszugehen, dass Sie diesen Autokindersitz in Ihrem Fahrzeug verwenden können.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nach strengsten Zulassungskriterien als „universell" eingestuft. Ältere Modelle erfüllen diese neuen Bestimmungen dagegen nicht.
- Der Autositz kann nur in Fahrzeugen mit statischen Dreipunktgurten oder Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurten installiert werden, die gemäß der UN/ECE-Regelung 16 oder anderen entsprechenden Normen zugelassen sind.

  In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

Istruzioni per il seggiolino di rialzo con schienale alto Viaggio sicuro

Grazie per aver acquistato questo seggiolino auto di rialzo con schienale alto. Il seggiolino va rivolto verso il senso di marcia del veicolo ed è omologato per il Gruppo 2-3. Se non siete completamente soddisfatti del seggiolino auto, se desiderate cambiare un qualsiasi accessorio oppure avete bisogno di assistenza in merito al seggiolino auto, potete contattare il servizio clienti. Maggiori informazioni sono disponibili sul retro della guida.

Nota: Adatto solo all'utilizzo in veicoli dotati di cinture di sicurezza retrattili a 3 punti approvate dalla normativa ECE R16 o equivalente.

Come conservare la guida per l'utente

È importante che queste istruzioni restino insieme al seggiolino in ogni momento. È possibile conservare queste istruzioni nella tasca laterale situata nella seduta del seggiolino auto omologato per il Gruppo 2-3 **(13)**.

Informazioni per il consumatore

ATTENZIONE

È PREFERIBILE UTILIZZARE SEMPRE IL SEDILE POSTERIORE DEL VEICOLO ANCHE SE IL CODICE DELLA STRADA DEL PROPRIO PAESE CONSENTE L'UTILIZZO DEL SEDILE ANTERIORE. VERIFICARE IL CODICE DELLA STRADA POICHÉ I REGOLAMENTI POTREBBERO CAMBIARE IN BASE AL PAESE. VERIFICARE SE NEL MANUALE D'USO DEL VEICOLO SONO RIPORTATI CONSIGLI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE ANTERIORE DELL'AUTO. GLI AIRBAG POSSONO CAUSARE LESIONI. NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PER BAMBINI SU UN SEDILE PER PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG FRONTALE.

ATTENZIONE

I FLUIDI PER LA PULIZIA TOSSICI POSSONO CAUSARE DISTURBI. NON CANDEGGIARE, NON STIRARE, NON LAVARE IN LAVATRICE, NON CENTRIFUGARE, IN QUANTO IL RIVESTIMENTO POTREBBE DANNEGGIARSI RENDENDONE NECESSARIA LA SOSTITUZIONE.

ATTENZIONE

NON POSIZIONARE OGGETTI PESANTI NEL PORTA TAZZA CHE POTREBBE ROMPERSI E CAUSARE LESIONI AGLI ALTRI PASSEGGERI.

Istruzioni generali per la sicurezza

Conservare queste istruzioni insieme al seggiolino nel caso in cui sia necessario consultarle nuovamente in futuro. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe compromettere la sicurezza del bambino.

Il seggiolino auto deve essere posizionato e installato in modo che, in condizioni di utilizzo normale del veicolo, nessuna parte resti incastrata sotto un sedile o tra due sedili mobili o nella portiera del veicolo.

Dopo un incidente, sostituire sempre il seggiolino auto di rialzo, in quanto potrebbero essere presenti danni non visibili.

Non modificare né aggiungere accessori al seggiolino auto senza l'approvazione di un'autorità competente o del produttore, in quanto tale operazioni renderà nulla la garanzia.

Proteggere il seggiolino dai raggi del sole per evitare che le parti riscaldate causino danni al bambino.

Non lasciare il bambino da solo nel seggiolino auto all'interno del veicolo.

Accertarsi che non vi siano bagagli o altri oggetti di grandi dimensioni liberi che, in caso di incidente, potrebbero causare lesioni agli altri occupanti. Fissare sempre gli oggetti allentati.

Non utilizzare il seggiolino auto senza il relativo rivestimento.

Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un rivestimento diverso da quello consigliato dal produttore, in quanto ciò ne compromette le prestazioni di sicurezza.

Assicurarsi che le cinture di sicurezza per adulti siano sempre allacciate.

Fissare il seggiolino per bambini alla cintura di sicurezza del veicolo sempre, anche quando il bambino non è nel seggiolino auto. Un seggiolino auto non fissato correttamente potrebbe causare lesioni in caso di incidente.

In caso di dubbi su una qualsiasi fase dell'installazione o sull'utilizzo corretto del seggiolino auto, contattare il produttore.

Preparazione all'utilizzo del seggiolino auto

Prima di utilizzare il seggiolino auto di rialzo con schienale alto, è importante comprendere appieno come installare correttamente il seggiolino auto, come fissare correttamente il bambino e come acquisire familiarità con le funzionalità e le funzioni del seggiolino **(2)**.

Dedicare un po' di tempo alla lettura e alla comprensione di queste istruzioni. Tale operazione risulta più utile se viene eseguita tenendo davanti il seggiolino.

Leggere sempre gli avvisi di sicurezza prima di utilizzare il seggiolino all'interno del veicolo.

Montaggio del seggiolino auto

Fare riferimento a questa sezione solo se lo schienale del seggiolino auto in uso è separato dalla seduta.

Alla base dello schienale sono presenti due linguette sporgenti. Allinearle e inserirle entrambe nelle aperture presenti nella parte posteriore della seduta del seggiolino **(3)**, quindi sollevare in verticale la parte posteriore **(4)** mentre le linguette si inseriscono nelle aperture.

Mentre si solleva lo schienale in posizione verticale, assicurarsi che nessuna parte del rivestimento del seggiolino né altre parti rimangano incastrate tra lo schienale e la seduta del seggiolino.

Una volta che lo schienale è in posizione completamente verticale, tirarlo in avanti e contemporaneamente premere con forza verso il basso fino a quando non si avverte un clic. Accertarsi che le linguette siano inserite completamente nelle aperture e che lo schienale sia sicuro e stabile **(5)**.

Guida alle caratteristiche del seggiolino di rialzo omologato per il Gruppo 2-3 (2)

- **A** Poggiatesta regolabile
- **B** Guida della cintura di sicurezza diagonale (x2)
- **C** Schienale
- **D** Seduta del seggiolino
- **E** Bracciolo della seduta del seggiolino
- **F** Tasca per la guida per l'utente
- **G** Porta tazza
- **H** Punto di fissaggio porta tazza
- **I** Connettore della cintura di sicurezza per adulti
- **J** Fibbia della cintura di sicurezza per adulti

Installazione del seggiolino auto

Il seggiolino può essere utilizzato per bambini dai 3- 4 anni ai 12 anni circa (dai 15 ai 36 kg.). È necessario assicurare il bambino con le cinture di sicurezza per gli adulti.

Si noti che il seggiolino auto è progettato per accogliere solo una cintura di sicurezza diagonale e addominale a 3 punti e non deve mai essere utilizzato con una cintura addominale a due punti **(1)**.

Importante Prima di installare il seggiolino auto verificare che la fibbia della cintura di sicurezza per adulti non sia posizionata in modo da passare sotto i braccioli del seggiolino auto. In questo caso, provare su un altro sedile o contattare il servizio clienti per suggerimenti.

Regolazione del poggiatesta

Il seggiolino auto è dotato di un poggiatesta regolabile progettato per sostenere il bambino lungo tutta la crescita, con la massima protezione laterale. Non rimuovere mai lo schienale del seggiolino auto.

Il poggiatesta può essere spostato in alto o in basso passando attraverso una serie di posizioni di arresto. A tal fine, tenere con forza la parte superiore dello schienale e tirare oppure spingere il poggiatesta fin quando si sposta nella posizione di arresto indicata per la corporatura del bambino **(6)**.

Fissare il seggiolino auto e assicurare il bambino

Posizionare il seggiolino auto contro lo schienale del sedile del veicolo **(7)**.

Verificare che il poggiatesta del sedile del veicolo non ostacoli il seggiolino auto. In tal caso, regolare o rimuovere il poggiatesta del veicolo.

Con il bambino seduto sul seggiolino, estrarre la cintura di sicurezza per adulti e farla passare davanti il bambino.

Posizionare la parte superiore della sezione diagonale della cintura per adulti nella guida della cintura, indicata da una freccia rossa e posta lateralmente al rivestimento del poggiatesta **(8)**. Passare la sezione addominale della cintura di sicurezza per adulti davanti l'addome del bambino e sotto entrambi i braccioli del seggiolino indicati dalle frecce rosse. Assicurarsi che la cintura addominale sia nella parte bassa dell'addome del bambino e attaccata al bacino. Collegare la linguetta di connessione della cintura di sicurezza per adulti alla fibbia della cintura stessa **(9)**.

Assicurarsi che sul lato della fibbia, la sezione addominale e quella diagonale della cintura di sicurezza per adulti passino sotto il bracciolo. A questo punto, regolare il poggiatesta in modo che la sezione diagonale della cintura passi sulle spalle, tra il collo e l'estremità della spalla. La guida della cintura del poggiatesta deve trovarsi a livello delle spalle del bambino **(10) (11)**. Per togliere il bambino dal seggiolino auto è necessario semplicemente aprire la fibbia della cintura di sicurezza e posizionarla lateralmente al seggiolino auto. La cintura resterà sospesa dalla guida della cintura del poggiatesta.

Controllo finale

La sicurezza del bambino non dipende solo dalla sicurezza o dalla qualità del seggiolino, ma soprattutto dall'esecuzione dei seguenti controlli prima di ogni spostamento.

- Verificare che il seggiolino auto sia rivolto verso il senso di marcia del veicolo **(7)**.
- Verificare che la cintura di sicurezza per adulti sia installata correttamente con la sezione addominale sotto il bracciolo e quella diagonale sotto il bracciolo sul lato della fibbia **(9)**.
- Verificare che la sezione diagonale superiore si trovi nella guida della cintura posta sul poggiatesta **(8)**.
- Verificare che la cintura di sicurezza del veicolo non sia arrotolata o allentata.
- Verificare che la posizione del poggiatesta sia all'altezza giusta, con la cintura diagonale che passa sulle spalle **(25) (26)**.

Importante Un cattivo utilizzo del seggiolino per bambini riduce la protezione e la sicurezza offerta al bambino.

Porta tazza

Viene fornito un porta tazza che può essere fissato lateralmente alla seduta del seggiolino, dietro il bracciolo.
Un punto di fissaggio è accessibile tramite una piccola apertura nel rivestimento **(12)**.

ATTENZIONE

NON POSIZIONARE OGGETTI PESANTI NEL PORTA TAZZA CHE POTREBBE ROMPERSI E CAUSARE LESIONI AGLI ALTRI PASSEGGERI.

Consigli per la manutenzione

Il rivestimento del seggiolino auto può essere rimosso. In caso di macchie leggere, utilizzare un panno umido o acqua saponata. Il rivestimento può essere rimosso completamente e lavato a mano fino a 30°C.

ATTENZIONE

I FLUIDI PER LA PULIZIA TOSSICI POSSONO CAUSARE DISTURBI. NON CANDEGGIARE, NON STIRARE, NON LAVARE IN LAVATRICE, NON CENTRIFUGARE, IN QUANTO IL RIVESTIMENTO POTREBBE DANNEGGIARSI RENDENDONE NECESSARIA LA SOSTITUZIONE.

Rimozione del rivestimento

Prima di rimuovere il rivestimento, è necessario rimuovere lo schienale dalla seduta.

Per rimuovere lo schienale, applicare tutto il peso del corpo alla seduta. Afferrare i sostegni laterali e tirare con forza verso l'alto fino a quando non si avverte un clic. A questo punto lo schienale dovrebbe ruotare all'indietro **(14)**.

e la seduta dovrebbe staccarsi.

Sganciare la cinghia elastica del rivestimento dello schienale e sfilare il rivestimento, quindi tirare il rivestimento del poggiatesta e sganciare i ganci elastici dalle guide della cintura diagonale **(15)**. Far scivolare il rivestimento del seggiolino sopra i braccioli e fuori dalla parte frontale del sedile di rialzo **(16)**.

Per riassemblare le parti, individuare le due linguette sporgenti all'estremità inferiore dello schienale. Allinearle e inserirle entrambe nelle aperture presenti nella parte posteriore della seduta del seggiolino **(17)**, quindi sollevare in verticale la parte posteriore **(18)** mentre le linguette si inseriscono nelle aperture.

Mentre si solleva lo schienale in posizione verticale, assicurarsi che nessuna parte del rivestimento del seggiolino né altre parti rimangano incastrate tra lo schienale e la seduta del seggiolino.

Una volta che lo schienale è in posizione completamente verticale, tirarlo in avanti e contemporaneamente premere con forza verso il basso fino a quando non si avverte un clic. Accertarsi che le linguette siano inserite completamente nelle aperture e che lo schienale sia sicuro e stabile **(19)**.

Ulteriori informazioni

Questo seggiolino auto non è approvato per essere utilizzato su un velivolo. Per ulteriori informazioni, contattare la compagnia aerea.

Smaltire il seggiolino auto in modo sicuro quando non è più utilizzabile.

AVVISO

- Questo seggiolino auto è un sistema di contenimento "universale". Il seggiolino è conforme alla normativa N°44/04, è adatto a essere utilizzato nei veicoli ed è compatibile con la maggior parte dei sedili dei veicoli.
- Questo dispositivo di contenimento per bambini può essere considerato idoneo se il produttore del veicolo afferma che il veicolo è adatto ai sistemi di contenimento "universali".
- Questo sistema di contenimento è classificato come "universale" in base a rigidi criteri di approvazione, laddove i modelli precedenti non corrispondono a queste nuove disposizioni.
- Il seggiolino può essere installato solo in veicoli dotati di cinture di sicurezza a tre punti statiche o retrattili che sono state dichiarate conformi allo standard UN/ECE N°16 o ad altri standard equivalenti.

  In caso di dubbi, contattare il produttore o il rivenditore del sistema di contenimento.

Instructies voor Veilige reis-zittingverhoger met hoge rugleuning

Bedankt voor uw aanschaf van deze voorwaarts gerichte zittingverhoger met hoge rugleuning voor Groep 2-3. Als u niet volledig tevreden bent over het zitje, een accessoire wilt vervangen of hulp nodig hebt bij dit product, kunt u zich richten tot de klantenservice (details vind u op de achterkant van deze handleiding).

Opmerking: het zitje is uitsluitend geschikt voor gebruik in voertuigen met een driepuntsgordel in overeenstemming met de ECE R16-richtlijn of een vergelijkbare norm.

De gebruikershandleiding opbergen

Het is belangrijk deze handleiding te allen tijden bij het zitje te bewaren. U kunt deze instructies opbergen in het vak aan de zijkant van de basis van de zitting van het stoeltje voor groep 2-3 **(13)**.

Informatie voor de consument

WAARSCHUWING!

GEEF ALTIJD DE VOORKEUR AAN HET GEBRUIK VAN DE ACHTERBANK VAN UW VOORTUIG, ZELFS WANNEER DE LOKALE VERKEERSREGELS PLAATSING OP DE VOORSTOEL TOESTAAN. CONTROLEER DE LOKALE VERKEERSREGELS WANT DE WETGEVING KAN PER LAND VERSCHILLEN. CONTROLEER DE HANDLEIDING VAN HET VOERTUIG VOOR ADVIES OVER HET PLAATSEN VAN HET ZITJE VOORIN HET VOERTUIG. AIRBAGS KUNNEN VERWONDINGEN VEROORZAKEN. GEBRUIK HET KINDERZITJE NIET OP ZITPLAATSEN DIE ZIJN UITGERUST MET FRONTALE AIRBAGS.

WAARSCHUWING!

GIFTIGE SCHOONMAAKMIDDELEN KUNNEN ZIEKTES VEROORZAKEN. GEEN BLEEKMIDDEL GEBRUIKEN, NIET STRIJKEN, NIET WASSEN IN DE WASMACHINE, GEEN DROGER GEBRUIKEN. DIT KAN DE BEKLEDING BESCHADIGEN WAARDOOR DEZE VERVANGEN MOET WORDEN.

WAARSCHUWING!

LAAT GEEN ZWARE OBJECTEN IN DE BEKERHOUDERS ZITTEN. DEZE KUNNEN LOSRAKEN EN ANDERE PASSAGIERS VERWONDEN.

Algemene veiligheidsinstructies

Bewaar deze instructies bij het autozitje voor het geval u ze in de toekomst weer moet gebruiken. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.

Uw autozitje moet, onder normale gebruiksomstandigheden in een voertuig, zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat er geen onderdelen beklemd kunnen raken onder een verstelbare stoel of tussen de deur van het voertuig.

Vervang de zittingverhoger altijd na een ongeluk, het kan onzichtbaar beschadigd zijn.

In geen enkel geval mag het zitje worden veranderd of met extra elementen worden aangepast zonder toestemming van de fabrikant. Hierdoor wordt uw garantie ongeldig.

Zorg dat het zitje niet wordt blootgesteld aan zonlicht. Onderdelen kunnen warm worden en verwondingen veroorzaken.

Laat uw kind nooit in het zitje in de auto achter zonder toezicht.

Zorg dat bagage en andere zware voorwerpen in de auto worden vastgezet. Voorwerpen die niet zijn vastgezet, kunnen verwondingen veroorzaken bij een ongeval. Deze kunnen ook andere inzittenden verwonden. Zet losse voorwerpen altijd vast.

Gebruik het autozitje nooit zonder de bekleding.

Vervang de bekleding niet door bekleding die niet wordt aanbevolen door de fabrikant, dit heeft rechtstreeks invloed op de veiligheidsprestaties van het autozitje.

Zorg dat de autogordel altijd is bevestigd.

Zet het autozitje te allen tijden vast met de veiligheidsgordel, zelfs wanneer uw kind niet in het zitje zit. Een onbevestigd autozitje kan verwondingen veroorzaken in het geval van een ongeluk.

Neem contact op met de fabrikant van het zitje in geval van twijfel over de installatie of het gebruik van uw autozitje.

Uw kinderzitje voorbereiden op gebruik

Voordat u deze nieuwe zittingverhoger in gebruik neemt, is het belangrijk dat u weet hoe het zitje geïnstalleerd moet worden, hoe uw kind op de juiste manier veilig zit en wat de functies en eigenschappen van het zitje zijn.

Lees deze instructies aandachtig door totdat u ze volledig begrijpt. U kunt dit het beste doen met het zitje voor u.

Lees altijd eerst de veiligheidswaarschuwingen voordat u het zitje in uw voertuig gebruikt.

Het autozitje in elkaar zetten

Raadpleeg dit gedeelte wanneer uw autozitje is geleverd met een losse rugleuning en zitting.

Aan de onderkant van de rugleuning vind u twee uitstekende uiteinden. Lijn de uiteinden uit met de openingen in de achterkant van de zitting **(3)** en zet de rugleuning rechtop **(4)**. De uiteinden vallen nu in de openingen.

Zorg dat er geen delen van de bekleding, enzovoort, tussen de rugleuning en de zitting kunnen komen wanneer u de rugleuning rechtop zet.

Zodra de rugleuning volledig rechtop staat, trekt u deze naar voren terwijl u tegelijkertijd stevig naar beneden drukt op de bovenkant van de rugleuning totdat u een klik hoort of voelt. Zorg dat de uiteinden volledig in de openingen zitten en dat de rugleuning veilig en stabiel aanvoelt **(5)**.

Lijst met eigenschappen van de zittingverhoger groep 2-3 (2)

- **A** In hoogte verstelbare hoofdsteun
- **B** Gordelgeleider voor diagonale gordel (x2)
- **C** Rugleuning
- **D** Basis zitting
- **E** Armleuning zitting
- **F** Opbergvak voor de gebruikershandleiding
- **G** Bekerhouder
- **H** Bevestigingspunt bekerhouder
- **I** Bevestiging autogordel
- **J** Gesp autogordel

Uw autozitje plaatsen

Het zitje kan worden gebruikt voor een kind van 3 - 4 jaar tot ongeveer 12 jaar (15 tot 36 kg), en het kind zit vast met behulp van de autogordel.

Uw autozitje is ontworpen om te worden vastgezet met een driepuntsgordel en kan niet worden bevestigd met alleen een tweepuntsgordel **(1)**.

Belangrijk! Controleer voordat u het zitje plaatst of de gesp van de autogordel niet onder de armleuning van het zitje zit. Als dit wel het geval is, kunt u een andere autostoel proberen of contact opnemen met onze klantenservice.

De hoofdsteun aanpassen

Uw autozitje heeft een instelbare hoofdsteun die ontworpen is uw kind tijdens de groei altijd ondersteuning te bieden met maximale laterale bescherming. Verwijder de rugleuning nooit van uw autozitje.

De hoofdsteun kan naar boven en naar beneden worden versteld in een aantal vaste posities. Houd de bovenkant van de rugleuning stevig vast en trek of duw de hoofdsteun in de vereiste positie die bij de lengte van uw kind past **(6)**.

Het autozitje en uw kind veilig vastzetten

Plaats het autozitje tegen de rugleuning van de zitting van het voertuig **(7)**.

Controleer of de hoofdsteun van de zitting het voertuig het autozitje niet belemmert. Als dit het geval is, past u de hoofdsteun van de zitting van het voertuig aan of verwijdert u de steun.

Plaats uw kind in het zitje en zorg dat het kind rechtop zit. Trek vervolgens de autogordel uit en leid deze voor het kind langs.

Geleid het bovenste gedeelte van de diagonale gordel door de gordelgeleider (aangegeven met een rode pijl) aan de onderkant van de zijsteun van de hoofdsteun **(8)**. Trek de autogordel verder over de schoot van het kind en onder beide armleuningen van de zitting door die zijn aangegeven met rode pijlen. Zorg dat de heupgordel strak om de heupen van het kind zit. Klik de twee onderdelen van de autogordel in elkaar **(9)**.

Zorg dat zowel de heupgordel als de diagonale gordel van de autogordel aan de kant van de gesp van de autogordel onder de armleuning doorlopen. Pas nu de hoofdsteun aan zodat de diagonale gordel over het midden van de schouder wordt geleid, tussen de nek en het einde van de schouder door. De gordelgeleider van de hoofdsteun moet zich op ongeveer dezelfde hoogte bevinden als de schouders van het kind **(10) (11)**. Om uw kind uit het zitje te halen, klikt u eenvoudig de autogordel los en laat u deze aan de zijkant van het zitje hangen. De gordel blijft uitgetrokken vanaf de geleider van de hoofdsteun.

Controlelijst

Hoe veilig een kinderzitje ook is, hoe goed het ook is ontworpen, de veiligheid van uw kind ligt altijd in uw handen. Controleer de punten op deze controlelijst voor elke reis.

- Controleer of het zitje voorwaarts en met de rijrichting mee is geplaatst **(7)**.
- Controleer of de autogordel juist is geplaatst met de heupgordel onder de armleuning langs en de diagonale gordel onder de armleuning aan de kant van de gesp van de autogordel **(9)**.
- Controleer of de diagonale gordel in de gordelgeleider van de hoofdsteun zit **(8)**.
- Controleer of de gordel niet is gedraaid of te los zit.
- Controleer of de positie van de hoofdsteun juist is en de diagonale gordel over de schouder heen gaat **(11)**.

Belangrijk! Verkeerd gebruik van het kinderzitje, vermindert de bescherming en veiligheid die het uw kind biedt.

Bekerhouder

De bekerhouder wordt bijgeleverd en kan aan de zijkant van de basis van het zitje, achter de armleuning, worden bevestigd. Een bevestigingspunt is via een smalle opening in de bekleding te bereiken **(12)**.

WAARSCHUWING!

LAAT GEEN ZWARE OBJECTEN IN DE BEKERHOUDERS ZITTEN. DEZE KUNNEN LOSRAKEN EN ANDERE PASSAGIERS VERWONDEN.

Onderhoudsadvies

De bekleding van het zitje kan worden verwijderd. Bij lichte vlekken kunt u een vochtig doekje of sopje gebruiken. De bekleding kan geheel worden verwijderd en met de hand worden gewassen op maximaal 30° C.

WAARSCHUWING!

GIFTIGE SCHOONMAAKMIDDELEN KUNNEN ZIEKTES VEROORZAKEN. GEEN BLEEKMIDDEL GEBRUIKEN, NIET STRIJKEN, NIET WASSEN IN DE WASMACHINE, GEEN DROGER GEBRUIKEN. DIT KAN DE BEKLEDING BESCHADIGEN WAARDOOR DEZE VERVANGEN MOET WORDEN.

De bekleding verwijderen

Voordat u de bekleding verwijdert, moet u de rugleuning uit de basis verwijderen.

Plaats uw gewicht op de zitting om de rugleuning te verwijderen. Pak de rugleuning stevig vast en trek deze omhoog totdat u een klik voelt en hoort. De rugleuning draait nu naar achteren **(14)**.

De basis is nu los.

Maak de elastieken band van de bekleding van de rugleuning los en schuif de bekleding eraf. Trek vervolgens de bekleding van de hoofdsteun af en haak de elastiekhaken los van de diagonale gordelgeleiders **(15)**. Schuif de bekleding over de armleuning en van de voorkant van de zittingverhoging af **(16)**.

Om de rugleuning weer vast te zetten, zijn er twee uiteinden aan de onderkant van de rugleuning. Lijn de uiteinden uit met de openingen in de achterkant van de zitting **(17)** en zet de rugleuning rechtop **(18)**. De uiteinden vallen nu in de openingen.

Zorg dat er geen delen van de bekleding, enzovoort, tussen de rugleuning en de zitting kunnen komen wanneer u de rugleuning rechtop zet.

Zodra de rugleuning volledig rechtop staat, trekt u deze naar voren terwijl u tegelijkertijd stevig naar beneden drukt op de bovenkant van de rugleuning totdat u een klik hoort of voelt. Zorg dat de uiteinden volledig in de openingen zitten en dat de rugleuning veilig en stabiel aanvoelt **(19)**.

Extra informatie

Dit zitje kan niet worden gebruikt in vliegtuigen. Neem voor meer informatie contact op met de luchtvaartmaatschappij.

Als u het zitje veilig wilt weggooien zorgt u ervoor dat het onbruikbaar wordt.

OPMERKING

- Dit autozitje is een 'universeel' bevestigingssysteem voor kinderen. Overeenkomstig met het reglement N°44/04 is dit autozitje goedgekeurd voor algemeen gebruik in voertuigen en geschikt voor verreweg de meeste autostoelen.
- Het bevestigingssysteem is het meest geschikt als de fabrikant van het voertuig heeft verklaard dat zijn voertuigen geschikt zijn voor de installatie van universele bevestigingssystemen.
- Dit bevestigingssysteem is 'Universeel' volgens de strengste goedkeuringscriteria, in vergelijking met oudere modellen die niet langer voldoen aan deze nieuwe bepalingen.
- Uitsluitend te gebruiken in voertuigen met driepuntsgordels, zowel vast als met oprolautomaat, goedgekeurd volgens VN/ECE N°16 of een vergelijkbare norm.

Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het bevestigingssysteem of met de winkelier.

Instrucciones del asiento elevador con respaldo alto para un viaje seguro

Gracias por adquirir esta silla elevadora de coche con respaldo alto y colocación frontal del Grupo 2-3. Si esta silla no es de su completo agrado o desearía cambiar un accesorio u obtener ayuda, puede ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente a través de la información de contacto que se proporciona al dorso de este manual.

Nota: el uso de esta silla sólo es adecuado en vehículos equipados con un cinturón de seguridad retráctil de 3 puntos que cumpla la normativa ECE R16 u otra equivalente.

Almacenamiento de este manual de usuario

Es importante que estas instrucciones permanezcan con la silla de coche en todo momento. Puede guardarlas en el bolsillo lateral que se proporciona en la base de esta silla de coche del Grupo 2-3 **(13)**.

Información para el consumidor

ADVERTENCIA

UTILICE SIEMPRE PREFERENTEMENTE LOS ASIENTOS TRASEROS DEL VEHÍCULO AUNQUE EL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN PERMITA EL USO DEL ASIENTO DELANTERO. CONSULTE EL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN DADO QUE ESTA NORMA PUEDE VARIAR SEGÚN EL PAÍS. CONSULTE EL MANUAL DEL VEHÍCULO PARA VER SI SE ACONSEJA LA INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN LA PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO. LOS AIRBAGS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. NO UTILICE ESTA SILLA DE COCHE EN UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG FRONTAL.

ADVERTENCIA

LOS LÍQUIDOS DE LIMPIEZA TÓXICOS PUEDEN AFECTAR A LA SALUD. NUNCA UTILICE LEJÍA, NO PLANCHE NI LAVE A MÁQUINA NI META EN LA SECADORA LA CUBIERTA DADO QUE PODRÍA DAÑARSE Y SERÍA NECESARIO SUSTITUIRLA.

ADVERTENCIA

NO COLOQUE OBJETOS PESADOS EN EL PORTAVASOS, PODRÍAN DESPLAZARSE Y OCASIONAR DAÑOS A OTROS PASAJEROS.

Instrucciones de seguridad general

Conserve estas instrucciones con la silla de coche por si en el futuro necesita volver a consultarlas. El no seguir estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad de su niño.

La silla de coche debe estar colocada e instalada de forma que, en condiciones de uso normales del vehículo, ninguna de sus piezas pueda quedar atascada debajo de asientos móviles o entre ellos, o en las puertas del vehículo.

Después de accidente, sustituya siempre la silla elevadora de coche, pondrían haber daños ocultos.

No modifique ni añada nada a su silla de coche sin la aprobación de una autoridad competente o del fabricante, el hecho de hacerlo invalidará la garantía.

Proteja la silla de coche de la luz solar para evitar que partes calientes provoquen daños a su hijo.

No deje a su hijo desatendido en la silla de coche y en el interior del vehículo.

Asegúrese de que no haya equipaje suelto u otros objetos grandes que, en caso de accidente, podrían causar daños también a los demás ocupantes. Lleve siempre bien sujetos los objetos sueltos.

No utilice la silla de coche sin la cubierta.

No sustituya la cubierta de la silla por ninguna otra que no sea la recomendada por el fabricante, puesto que influye directamente en el rendimiento de seguridad de la silla de coche.

Asegúrese de que siempre esté conectado el cinturón de seguridad adulto.

Sujete siempre la silla de coche con el cinturón de seguridad del vehículo, aunque el niño no esté sentado en ella. Si la deja suelta, podría causar lesiones en caso de colisión.

Si tiene alguna duda sobre cualquier parte de la instalación o el uso adecuado de su silla de coche, póngase en contacto con el fabricante del producto.

Preparación de la silla de coche para su uso

Antes de utilizar su nueva silla elevadora de coche con respaldo alto, es importante que entienda completamente cómo instalarla de manera adecuada, cómo sujetar al niño correctamente, y que se familiarice con las características y funciones de la silla.

Tómese su tiempo para leer y comprender totalmente estas instrucciones. Para ello, lo mejor es tener la silla delante.

Lea siempre las advertencias de seguridad antes de utilizar la silla en su vehículo.

Instalación de la silla de coche

Consulte esta sección sólo si su silla de coche viene con el respaldo separado de la base.

Al final de la base del respaldo, encontrará dos apéndices salientes. Alinee y enganche ambos apéndices a los orificios de la parte posterior de la base de la silla **(3)** y, a continuación, levante el espaldo en sentido vertical **(4)** mientras los apéndices se insertan en los orificios.

Cuando ponga derecho el respaldo, compruebe que ninguna parte de la cubierta de la silla pueda quedar atrapada entre el respaldo y la base de la silla.

Una vez que el respaldo esté completamente vertical, tire de él hacia adelante al tiempo que presiona firmemente hacia abajo por la parte superior hasta que escuche y sienta un chasquido. Compruebe que los apéndices se hayan insertado por completo en los orificios y que el respaldo se sienta seguro y estable **(5)**.

Guía de características de la silla elevadora del Grupo 2-3 (2)

- **A** Reposacabezas de altura ajustable
- **B** Guía para tramo diagonal del cinturón de seguridad (x2)
- **C** Respaldo
- **D** Base de la silla
- **E** Brazo de la base de la silla
- **F** Bolsillo para guardar el manual del usuario
- **G** Portavasos
- **H** Punto de anclaje para el portavasos
- **I** Conector del cinturón de seguridad adulto
- **J** Hebilla del cinturón de seguridad adulto

Instalación de la silla de coche

Esta silla se puede utilizar con niños de entre 3-4 años hasta 12 aproximadamente (de 15 a 36 kg) con la sujeción del cinturón de seguridad adulto.

Tenga en cuenta que la silla de coche está diseñada para instalarse únicamente con un cinturón de seguridad abdominal y diagonal de 3 puntos y nunca se debe montar utilizando únicamente un cinturón abdominal de 2 puntos **(1)**.

Importante: antes de instalar la silla de coche, compruebe que la hebilla del cinturón de seguridad adulto no esté colocada de modo que quede bajo el apoyabrazos de la silla. Si este es el caso, pruebe otro asiento o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente para que le asesoren.

Ajuste del reposacabezas

La silla de coche está equipada con un reposacabezas ajustable que está concebido para proporcionar la máxima protección lateral para la cabeza del niño a lo largo de su crecimiento. No quite nunca el reposacabezas de la silla de coche.

El reposacabezas se puede mover hacia arriba o hacia abajo a través de una serie de posiciones de bloqueo. Para ello, agarre firmemente la parte superior del respaldo y tire del reposacabezas o empújelo hasta que se desplace hasta la posición de bloqueo adecuada para el tamaño del niño **(6)**.

Sujeción de la silla de coche y del niño

Coloque la silla de coche contra el respaldo del asiento del vehículo **(7)**.

Compruebe que el reposacabezas del asiento del vehículo no obstruye la silla de coche. Si este es el caso, ajuste o retire el reposacabezas del vehículo.

Con el niño sentado erguido y apoyado contra el respaldo de la silla, extraiga el cinturón de seguridad adulto y páselo por delante del niño.

Ubique la parte superior del tramo diagonal del cinturón en la guía (se indica con una flecha roja) que se encuentra en el lateral del reposacabezas **(8)**. Pase el tramo abdominal del cinturón de seguridad adulto sobre las piernas del niño y por debajo de los apoyabrazos a ambos lados del asiento, como indican los marcadores de flechas rojas. Asegúrese de que el cinturón abdominal se sitúe lo más bajo posible para retener firmemente la pelvis. Conecte la lengüeta del conector del cinturón de seguridad adulto a la hebilla del asiento **(9)**.

Asegúrese de que ambos tramos, abdominal y diagonal, del cinturón de seguridad pasen por debajo de los apoyabrazos. Ajuste ahora el reposacabezas de modo que el tramo diagonal del cinturón pase por encima del hombro, a medio camino entre el cuello y el final del hombro. La guía para el cinturón del reposacabezas debe quedar a nivel del hombro del niño **(10) (11)**. Para sacar al niño de la silla de coche, desabroche simplemente el cinturón de seguridad y colóquelo a un lado. El cinturón permanece suspendido de la guía para el cinturón del reposacabezas.

Lista de comprobación final

Por muy segura que sea una silla de coche y por muy bien construida que esté, la seguridad del niño depende de que antes de cada viaje, lleve a cabo las siguientes comprobaciones.

- Compruebe que la silla de coche esté colocada mirando hacia adelante en el vehículo y en el sentido de la marcha **(7)**.
- Compruebe que el cinturón de seguridad adulto esté instalado correctamente con el tramo abdominal debajo de los apoyabrazos y el diagonal debajo del apoyabrazos del lado de la hebilla **(9)**.
- Compruebe que el tramo diagonal superior esté colocado en la guía correspondiente del reposacabezas **(8)**.
- Compruebe que el cinturón de seguridad del vehículo no esté doblado ni flojo.
- Compruebe que la posición del reposacabezas esté a la altura correcta y que el cinturón diagonal pase por encima del hombro **(11)**.

Importante: el uso inadecuado de la silla infantil reducirá la protección y la seguridad del niño.

Portavasos

La silla de coche incluye un portavasos, que se puede fijar en el lateral de la base de la silla detrás del apoyabrazos. En la cubierta hay una pequeña abertura por la que se puede acceder a un punto de anclaje **(12)**.

ADVERTENCIA

NO COLOQUE OBJETOS PESADOS EN EL PORTAVASOS, PODRÍAN DESPLAZARSE Y OCASIONAR DAÑOS A OTROS PASAJEROS.

Consejos de mantenimiento

La cubierta de la silla de coche es extraíble. En caso de manchas leves, utilice un trapo húmedo o agua jabonosa para limpiarla. La cubierta se puede quitar completamente y lavar a mano a 30 °C como máximo.

ADVERTENCIA

LOS LÍQUIDOS DE LIMPIEZA TÓXICOS PUEDEN AFECTAR A LA SALUD. NUNCA UTILICE LEJÍA, NO PLANCHE NI LAVE A MÁQUINA NI META EN LA SECADORA LA CUBIERTA DADO QUE PODRÍA DAÑARSE Y SERÍA NECESARIO SUSTITUIRLA.

Extracción de la cubierta

Antes de quitar la cubierta, es necesario retirar el respaldo de la base.

Para quitar el respaldo, apóyese sobre la base. Ahora agarre los lados del respaldo y tire fuerte hacia arriba hasta que escuche y sienta un chasquido. Ahora el respaldo debe girar hacia atrás **(14)**.

y separarse de la base.

Desenganche la tira elástica de la cubierta del respaldo y vaya retirando suavemente la cubierta hasta sacarla por el reposacabezas y desenganche los ganchos elásticos de las guías del cinturón diagonal **(15)**. Retire la cubierta de los apoyabrazos y de la parte delantera de la silla **(16)**.

Para volver a colocarlo, encontrará dos apéndices salientes al final de la base del respaldo. Alinee y enganche ambos apéndices a los orificios de la parte posterior de la base de la silla **(17)** y, a continuación, levante el espaldo en sentido vertical **(18)** mientras los apéndices se insertan en los orificios.

Cuando ponga derecho el respaldo, compruebe que ninguna parte de la cubierta de la silla pueda quedar atrapada entre el respaldo y la base de la silla.

Una vez que el respaldo esté completamente vertical, tire de él hacia adelante al tiempo que presiona firmemente hacia abajo por la parte superior hasta que escuche y sienta un chasquido. Compruebe que los apéndices se hayan insertado por completo en los orificios y que el respaldo se sienta seguro y estable **(19)**.

Información adicional

Esta silla de coche no está aprobada para su uso en aviones. Para obtener más información, póngase en contacto con la línea aérea.

Para deshacerse de la silla de coche de forma segura, deje la silla inutilizable.

AVISO

- Esta silla de coche es un sistema de sujeción infantil "universal". Se ajusta a la norma n.° 44/04, y es adecuada para su uso general en vehículos, siendo compatible con la mayoría de ellos.
- Es más probable que este sistema de sujeción infantil sea adecuado en aquellos vehículos en los que se indica su idoneidad para sistemas de sujeción infantiles "universales".
- Este sistema de sujeción infantil se clasifica como "universal" de acuerdo con estrictos criterios de aprobación, considerando que los modelos anteriores no se ajustan a estas nuevas provisiones.
- Sólo se puede instalar en vehículos con cinturones de seguridad retráctiles o estáticos de 3 puntos que cumplan la normativa UN/ECE n.° 16 u otra equivalente.

  En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor del sistema de sujeción.

Viagem Segura Instruções do Assento Elevatório com Encosto

Obrigada por adquirir este assento elevatório auto com encosto voltado para a frente do Grupo 2-3. Se não ficar totalmente satisfeito com o assento auto, se quiser trocar qualquer acessório ou obter ajuda, contacte o nosso departamento de serviços ao cliente (detalhes no verso deste manual).

Nota: Exclusivamente adequada à utilização em veículos equipados com cinto de segurança retráctil de 3 pontos aprovado de acordo com a norma ECE R16 ou equivalente.

Guarde o Manual do Utilizador

É muito importante que estas instruções permaneçam sempre junto do assento auto. Pode guardar estas instruções na bolsa lateral localizada na base do assento do Grupo 2-3 **(13)**.

Informação ao Consumidor

AVISO!

PREFIRA SEMPRE UTILIZAR OS BANCOS TRASEIROS DO VEÍCULO, MESMO QUE O CÓDIGO DA ESTRADA PERMITA A UTILIZAÇÃO NO BANCO DA FRENTE. CONSULTE O CÓDIGO DA ESTRADA, DADO QUE ESTA REGULAMENTAÇÃO PODE VARIAR, DE ACORDO COM O PAÍS. CONSULTE O MANUAL DO VEÍCULO PARA OBTER INSTRUÇÕES SOBRE COMO INSTALAR O ASSENTO AUTO NA FRENTE DO VEÍCULO. O AIRBAG PODE CAUSAR LESÕES. NÃO UTILIZE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇA NUM BANCO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL.

AVISO!

OS LÍQUIDOS DE LIMPEZA TÓXICOS PODEM CAUSAR DOENÇAS. NÃO UTILIZE LIXÍVIA, NÃO PASSE A FERRO, NÃO LAVE NA MÁQUINA, NÃO SEQUE NA MÁQUINA, POIS ISSO PODERIA DANIFICAR A CAPA E TORNAR NECESSÁRIA A SUA SUBSTITUIÇÃO.

AVISO!

NÃO DEIXE FICAR OBJECTOS PESADOS NO SUPORTE PARA COPOS, POIS ESTES PODEM DESALOJAR-SE E MAGOAR OS OUTROS PASSAGEIROS.

Instruções Gerais de Segurança

Guarde estas instruções junto do assento auto, para o caso de ser necessário voltar a consultá-las. O não cumprimento destas instruções pode afectar a segurança da sua criança.

O assento auto tem de ser posicionado e instalado de modo que, em condições normais de utilização do veículo, nenhuma parte do mesmo possa ficar entalada por baixo ou entre assentos móveis, nem na porta do veículo.

Substitua sempre o assento elevatório auto após um acidente, para a eventualidade de existirem danos indetectados.

Não faça qualquer modificação ou adição ao assento auto sem aprovação de uma autoridade competente ou do fabricante, porque esse procedimento anula a garantia.

Proteja o assento auto da luz solar, para evitar que as peças quentes causem lesões à criança.

Não deixe a criança sentada no assento auto dentro do veículo, sem vigilância.

Certifique-se de que não há peças de bagagem soltas nem objectos de grande dimensão que possam causar lesões em caso de acidente. Tais objectos podem causar ferimentos a outros ocupantes. Fixe bem os objectos soltos.

Não utilize o assento auto sem a capa.

Não substitua a capa por qualquer outra que não a recomendada pelo fabricante, pois isso influencia directamente a segurança do assento auto.

Certifique-se da presença do cinto de segurança do veículo.

Prenda sempre o assento auto com o cinto de segurança do veículo, mesmo que não esteja a ser utilizado pela criança. Um assento auto que não esteja bem preso pode causar lesões no caso de colisão.

Se tiver dúvidas sobre a instalação ou utilização adequada do assento auto, contacte o fabricante.

Preparar o Assento Auto para utilização

Antes de utilizar o seu novo assento elevatório com encosto, é importante compreender na íntegra como instalar correctamente o assento e prender correctamente a criança, e familiarizar-se com as características e funcionalidades do assento.

Reserve algum tempo para ler e compreender integralmente estas instruções. É aconselhável fazê-lo com o assento à sua frente.

Leia sempre os avisos de segurança antes de utilizar o assento no seu veículo.

Montar o Assento Auto

Consulte esta secção exclusivamente se a sua cadeira tiver sido fornecida com a base e o encosto separados.

Na extremidade da base do encosto encontram-se duas abas de projecção. Alinhe e prenda as duas abas às aberturas localizadas na retaguarda da base do assento **(3)**, e levante o encosto verticalmente **(4)** à medida que as abas são inseridas nas aberturas.

Ao levantar o encosto na vertical, certifique-se de que não há componentes do arnês, capa, etc., presos entre o encosto e a base do assento.

Quando o encosto estiver totalmente na vertical, puxe-o para a frente e pressione, ao mesmo tempo, firmemente para baixo empurrando o topo do encosto até ouvir e sentir um clique. Certifique-se de que as abas estão totalmente inseridas nas aberturas e que o encosto da cabeça está bem fixo e estável **(5)**.

Guia das Características do Assento Elevatório Grupo 2-3 (2)

- **A** Apoio de cabeça regulável em altura
- **B** Guia do cinto diagonal dos ombros (x2)
- **C** Encosto
- **D** Base do Assento
- **E** Braço da Base do Assento
- **F** Bolsa de Arrumação do Manual do Utilizador
- **G** Suporte para Copos
- **H** Ponto de Fixação do Suporte para Copos
- **I** Encaixe do cinto de segurança do veículo
- **J** Fivela do cinto de segurança do veículo

Instalação do Assento Auto

O assento pode ser utilizado para uma criança de 3 - 4 anos até aproximadamente 12 anos (15 a 36 kg), prendendo a criança com o cinto de segurança do veículo.

Note que o assento auto foi desenhado para ser utilizado exclusivamente com um cinto de segurança abdominal ou diagonal de 3 pontos, e não deverá nunca ser utilizado apenas com um cinto abdominal de 2 pontos **(1)**.

Importante! Antes de instalar o assento auto, verifique se a fivela do cinto de segurança do veículo não está posicionada de modo a alcançar a parte inferior do apoio de braço do assento auto. Se assim for, experimente outro banco ou contacte o departamento de serviço ao cliente para obter instruções.

Ajustar o Apoio de Cabeça

O assento auto está equipadp com um apoio de cabeça ajustável que foi desenhado para amparar o seu filho em todas as fases de crescimento, proporcionando protecção lateral máxima da cabeça. Não retire nunca o encosto do assento auto.

É possível regular a altura do apoio de cabeça numa série de posições. Para o fazer, agarre firmemente o topo do encosto e puxe ou empurre o encosto até alcançar a posição adequada ao tamanho da criança **(6)**.

Prender o Assento Auto e a Criança

Posicione o assento auto contra o encosto do banco do veículo **(7)**.

Verifique se o encosto do banco do veículo não obstrui o assento auto. Se assim for, ajuste ou retire o apoio de cabeça do veículo.

Com a criança sentada e encostada no assento, puxe o cinto de segurança do veículo e faça-o passar pela frente da criança.

Localize a porção superior da secção diagonal do cinto de segurança do veículo na guia do cinto, identificada por meio de uma seta vermelha e localizada no lado da capa do apoio de cabeça **(8)**. Faça passar a secção abdominal do cinto de segurança do veículo por cima do regaço da criança e por baixo do apoio de braço de ambos os lados do assento, indicado por meio de setas vermelhas. Certifique-se de que o cinto abdominal se encontra sobre o regaço da criança e firmemente ajustado à bacia. Prenda a lingueta de encaixe do cinto de segurança do veículo à fivela do cinto de segurança **(9)**.

Certifique-se de que, no lado da fivela, ambas as secções, abdominal e diagonal, do cinto de segurança do veículo passam por baixo do apoio de braço. Ajuste o apoio de cabeça de modo a que a secção do cinto diagonal passe por cima do ombro numa posição intermédia entre o pescoço e a extremidade do ombro. A guia do cinto do apoio de cabeça deve estar sensivelmente ao nível do ombro da criança **(10) (11)**. Para tirar a criança do assento auto, solte a fivela do cinto de segurança e coloque-a ao lado do assento. O cinto continua suspenso na guia do cinto do apoio de cabeça.

Lista de Verificação Final

Por mais segura que seja o assento auto, por mais robusto que seja o seu fabrico, a segurança da criança depende das verificações seguintes antes de cada viagem.

- Verifique se o assento auto está voltado para a frente no veículo e no sentido da marcha **(7)**.
- Verifique se o cinto de segurança do veículo está correctamente instalado com a secção abdominal por baixo do apoio de braço e a diagonal por baixo do apoio de braço do lado da fivela **(9)**.
- Verifique se a secção diagonal superior está localizada na guia do cinto no apoio de cabeça **(8)**.
- Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido nem lasso.
- Verifique se a posição do apoio de cabeça está na altura certa com o cinto diagonal sobre o ombro **(11)**.

Importante! A má utilização da cadeira auto reduz a protecção e segurança que proporciona à criança.

Suporte para Copos

É fornecido um suporte para copos que pode ser montado na lateral do assento, por trás do apoio de braço. O ponto de fixação é acessível através de uma pequena abertura na capa **(12)**.

⚠ AVISO!

NÃO DEIXE FICAR OBJECTOS PESADOS NO SUPORTE PARA COPOS, POIS ESTES PODEM DESALOJAR-SE E MAGOAR OS OUTROS PASSAGEIROS.

Recomendações de Manutenção

A capa do assento auto é amovível. Em caso de manchas leves, limpe com um pano húmido ou água saponácea. A capa pode ser completamente retirada e lavada à mão até 30°C.

⚠ AVISO!

OS LÍQUIDOS DE LIMPEZA TÓXICOS PODEM CAUSAR DOENÇAS. NÃO UTILIZE LIXÍVIA, NÃO PASSE A FERRO, NÃO LAVE NA MÁQUINA, NÃO SEQUE NA MÁQUINA, POIS ISSO PODERIA DANIFICAR A CAPA E TORNAR NECESSÁRIA A SUA SUBSTITUIÇÃO.

Retirar a Capa

Antes de retirar a capa, é necessário separar o encosto da base.

Para retirar o encosto, sente-se na base. Agarre nos lados do encosto e puxe com força para cima até ouvir um clique. O encosto deve rodar para trás **(14)**.

A base deve separar-se.

Desprenda a precinta elástica da capa do encosto e puxe a capa para fora; em seguida, desprenda os ganchos elásticos das guias do cinto diagonal **(15)**. Faça deslizar a capa por cima dos apoios de braço e puxe-a para fora do assento **(16)**.

Para voltar a montar, localize duas abas de projecção na base do encosto. Alinhe e prenda as duas abas às aberturas localizadas na retaguarda da base do assento **(17)**, e levante o encosto verticalmente **(18)** à medida que as abas são inseridas nas aberturas.

Ao levantar o encosto na vertical, certifique-se de que não há componentes do arnês, capa, etc., presos entre o encosto e a base do assento.

Quando o encosto estiver totalmente na vertical, puxe-o para a frente e pressione, ao mesmo tempo, firmemente para baixo empurrando o topo do encosto até ouvir e sentir um clique. Certifique-se de que as abas estão totalmente inseridas nas aberturas e que o encosto da cabeça está bem fixo e estável **(19)**.

Informações Adicionais

Este assento auto não está aprovado para utilização em aeronaves. Para mais informações, contacte a companhia aérea.

Para descartar o assento auto com segurança, inutilize-o.

NOTA

- Este assento auto é um sistema "universal" de retenção para crianças. Foi aprovado de acordo com a norma N°44/04, é adequado à utilização geral em veículos e compatível com os bancos da maioria (algumas excepções) dos veículos.
- Este sistema de retenção para crianças deverá ser compatível, se o fabricante do veículo afirmar que a aprovação do veículo indica compatibilidade com os sistemas "universais" de retenção para crianças.
- Este sistema de retenção é classificado como "Universal" de acordo com os mais rigorosos critérios de aprovação, ao passo que os modelos anteriores não correspondem às novas disposições.
- Instalação exclusiva em veículos com cintos de segurança de 3 pontos, estáticos ou retrácteis, que tenham sido aprovados em conformidade com a norma UN/ECE N°16 ou outras normas equivalentes.

Em caso de dúvida contacte o fabricante ou o revendedor do sistema de retenção.

מידע נוסף

מושב בטיחות זה אינו מאושר לשימוש במטוסים. לקבלת מידע נוסף, פנה לחברת התעופה.
כדי להשליך את מושב הבטיחות לרכב בצורה בטוחה, הקפד תמיד להפוך אותו ללא שמיש.

הערות

מושב בטיחות זה הוא מערכת בטיחות לילד מסוג "universal". המושב נבדק ונמצא תואם להנחיה מס' 44/04, הוא מתאים לשימוש כללי ברכבים ותואם לרוב מושבי הרכבים.

- מושב בטיחות זה עשוי להתאים אם יצרן הרכב הצהיר על אישור תאימות למערכות בטיחות לילדים מסוג "universal".
- מערכת בטיחות זו מסווגת בקטגוריה "universal" בהתאם לקריטריוני האישור המחמירים ביותר, בעוד שדגמים ישנים יותר אינם תואמים למגבלות חדשות אלה.
- המושב ניתן להתקנה אך ורק ברכבים המצוידים בחגורות בטיחות תלת-נקודותיות נייחות או מתכווננות, והוא מאושר כתואם לתקן UN/ECE N°16 או תקנים מקבילים אחרים.

במקרה של ספק, פנה ליצרן או לסוכן של מושב הבטיחות.

זהירות!

אין להשאיר במחזיק הכוסות חפצים כבדים שעשויים לזוז ממקומם ולגרום לפציעתם של נוסעים אחרים.

תחזוקה

הכיסוי של מושב הבטיחות ניתן להסרה. לניקוי כתמים קלים, השתמש במטלית לחה או במים וסבון. ניתן להסיר את הכיסוי בשלמותו ולכבסו ביד, בטמפרטורה מרבית של 30°C.

זהירות!

חומרי ניקוי רעילים עלולים לגרום למחלות. לעולם אל תשתמש בחומרי הלבנה (אקונומיקה), אל תגהץ, אל תכבס במכונת כביסה ואל תייבש במייבש כביסה, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לכיסויים כך שיהיה צורך להחליפם.

הסרת הכיסוי

לפני הסרת הכיסוי, יש להסיר את משענת הגב מבסיס המושב.

כדי להסיר את משענת הגב, הישען עם כל משקלך על בסיס המושב. כעת, אחוז בצידי משענת הגב ומשוך בחוזקה כלפי מעלה עד לשמיעה ותחושה של נקישה. משענת הגב אמורה כעת להסתובב לאחור **(14)**.

בסיס המושב אמור כעת להיפרד מהמושב.

שחרר את קרס הרצועה האלסטית של כיסוי משענת הגב והחלק את הכיסוי החוצה, לאחר מכן משוך את כיסוי משענת הראש ושחרר את התפסים האלסטיים ממוליכי החגורה האלכסונית **(15)**. החלק את כיסוי המושב מעל למשענות הידיים והסר אותו מחלקו הקדמי של מושב הבוסטר **(16)**.

להרכבת המושב מחדש, תמצא בקצה בסיס משענת הגב שתי לשוניות בולטות. יישר את שתי הלשוניות מול הפתחים הנמצאים בחלקו האחורי של בסיס מושב הבטיחות **(17)** ולאחר מכן הרם את משענת הגב כלפי מעלה עד למצב אנכי **(18)** תוך הכנסת הלשוניות לתוך הפתחים.

במהלך הרמת משענת הגב למצב אנכי, וודא שאף חלק של כיסוי המושב וכו' אינו יכול להיתפס בין משענת הגב לבין בסיס המושב.

לאחר יישור משענת הגב למצב אנכי לחלוטין, משוך אותה קדימה, ובו-זמנית דחוף אותה בחוזקה מטה על-ידי לחיצה על החלק העליון שלה עד לשמיעה ותחושה של נקישה; וודא שהלשוניות הוכנסו במלואן לתוך הפתחים ושמשענת הגב מאובטחת ויציבה **(19)**.

כוונון משענת הראש

מושב הבטיחות שלך לרכב מגיע עם משענת ראש מתכווננת המיועדת לתמוך בראש הילד ככל שהוא גדל על-ידי מתן הגנה צידית מרבית לראש. לעולם אין להוציא את משענת הגב ממושב הבטיחות.

ניתן להזיז את משענת הראש מעלה או מטה למספר נקודות עצירה. לשם כך, הנח את ידך בחוזקה על חלקה העליון של משענת הגב ומשוך או דחוף את משענת הראש עד לתזוזה אל מיקום העצירה הרצוי בהתאם לגודל הילד **(6)**.

חיבור מושב הבטיחות וחגירת הילד בצורה בטוחה

הצמד את מושב הבטיחות אל משענת הגב של מושב הרכב **(7)**.

וודא שמשענת הראש של מושב הרכב אינה מפריעה למושב הבטיחות. אם משענת הראש של הרכב אכן מפריעה, כוונן אותה או הסר אותה לחלוטין.

כשהילד יושב על המושב בגב זקוף וצמוד לחלק האחורי, משוך את חגורת הבטיחות של המבוגר והעבר אותה מעבר לצידו הקדמי של הילד.

מקם את החלק העליון של הרצועה האלכסונית של חגורת המבוגר במוליך החגורה המסומן בחץ אדום ונמצא בצד של כיסוי משענת הראש **(8)**. העבר את חלק המותן של חגורת הבטיחות של המבוגר מעל למותנו של הילד ומתחת למשענת הידיים משני צידי המושב המסומנים בסימוני חצים אדומים. וודא שרצועת המותן מחוברת נמוך ככל האפשר על מותני הילד ואוחזת בחוזקה את אגן הירכיים. חבר את לשון המחבר של חגורת הבטיחות של המבוגר לאבזם של חגורת מושב הבטיחות **(9)**.

וודא שבצד האבזם, הן רצועת המותן והן הרצועה האלכסונית של חגורת הבטיחות של המבוגר עוברות מתחת למשענת הידיים. כעת, התקן את משענת הראש כך שהרצועה האלכסונית של החגורה תעבור מעל לכתף באמצע הדרך בין הצוואר לבין קצה הכתף. מוליך החגורה של משענת הראש אמור להיות בערך בגובה של כתפי הילד **(10)** **(11)**. כדי להוציא את הילד ממושב הבטיחות, פשוט פתח את אבזם חגורת הבטיחות ומקם את החגורה לצד מושב הבטיחות. החגורה תישאר תלויה ממוליך החגורה של משענת הראש.

בדיקות סופיות

למרות בטיחותו ואיכותו של מושב הבטיחות, בטיחות ילדך תלויה בכך שתבצע את הבדיקות הבאות לפני כל נסיעה.

- וודא שמושב הבטיחות פונה קדימה ברכב ומוצב בכיוון הנסיעה **(7)**.
- וודא שחגורת הבטיחות של המבוגר מותאמת היטב כאשר רצועת המותן מתחת למשענות הידיים, והרצועה האלכסונית מתחת למשענות הידיים בצד האבזם **(9)**.
- וודא שהרצועה האלכסונית העליונה ממוקמת במוליך החגורה על משענת הראש **(8)**.
- ודא שחגורת הבטיחות של הרכב אינה מסובבת או משוחררת.
- וודא שמנח משענת הראש הוא בגובה הנכון כאשר הרצועה האלכסונית עוברת מעל לכתף **(11)**.

חשוב! שימוש שגוי במושב הבטיחות יפחית את ההגנה על ילדך ואת בטיחותו.

מחזיק הכוסות

מושב הבטיחות מגיע יחד עם מחזיק כוסות שניתן להצמידו לצד בסיס המושב, מאחורי משענת הידיים. ניתן לגשת אל נקודת הקיבוע שלו דרך פתח קטן בכיסוי **(12)**.

הכנת מושב הבטיחות לרכב לשימוש

לפני השימוש במושב הבוסטר החדש עם הגב הגבוה, חשוב שתבין היטב כיצד להתקינו כהלכה ולאבטח את ילדך כהלכה, ושתלמד להכיר את תכונותיו וחלקיו של מושב הבטיחות.

אנא הקדש זמן לקריאה ולהבנה של הוראות אלה במלואן. מומלץ לעשות זאת כשמושב הבטיחות מולך.

אנא הקפד לקרוא את הוראות הבטיחות לפני שתשתמש במושב הבטיחות ברכב.

הרכבת מושב הבטיחות

השתמש במידע הניתן בסעיף זה רק אם מושב הבטיחות סופק לך כאשר משענת הגב מופרדת מבסיס המושב.

בקצה בסיס משענת הגב תמצא שתי לשוניות בולטות. יישר את שתי הלשוניות מול הפתחים הנמצאים בחלקו האחורי של בסיס מושב הבטיחות **(3)** ולאחר מכן הרם את משענת הגב כלפי מעלה עד למצב אנכי **(4)** תוך הכנסת הלשוניות לתוך הפתחים.

במהלך הרמת משענת הגב למצב אנכי, וודא שאף חלק של כיסוי המושב וכו' אינו יכול להיתפס בין משענת הגב לבין בסיס המושב.

לאחר יישור משענת הגב למצב אנכי לחלוטין, משוך אותה קדימה, ובו-זמנית דחוף אותה בחוזקה מטה על-ידי לחיצה על החלק העליון שלה עד לשמיעה ותחושה של נקישה; וודא שהלשוניות הוכנסו במלואן לתוך הפתחים ושמשענת הגב מאובטחת ויציבה **(5)**.

המדריך לתכונות מושב הבוסטר לרכב מקבוצה 2-3 (2)

- **A** משענת ראש עם כוונון גובה
- **B** מוביל רצועת כתף אלכסונית (x2)
- **C** משענת גב
- **D** בסיס המושב
- **E** זרוע בסיס המושב
- **F** כיס לאחסון המדריך למשתמש
- **G** מחזיק הכוסות
- **H** נקודת קיבוע עבור מחזיק הכוסות
- **I** מחבר לחגורת הבטיחות של המבוגר
- **J** אבזם חגורת הבטיחות של המבוגר

התקנת מושב הבטיחות

ניתן להשתמש במושב עבור ילדים בין גילאי 3-4 ועד גיל 12 לערך (בין 15 ל-36 ק"ג), תוך שהילד מאובטח באמצעות חגורת הבטיחות של המבוגר.

שים לב שמושב הבטיחות מיועד להתאים לחגורת בטיחות תלת-נקודתית אלכסונית ומותנית בלבד, ולעולם אין לחברו למקומו בעזרת חגורת מותן דו-נקודתית **(1)**.

חשוב! לפני התקנת מושב הבטיחות, וודא שהאבזם של חגורת הבטיחות למבוגר אינו ממוקם תחת משענת הידיים של מושב הבטיחות. אם כך הדבר, נסה מושב אחר או פנה למחלקת שירות לקוחות שלנו לקבלת סיוע.

הוראות בטיחות כלליות

שמור את חוברת ההוראות יחד עם מושב הבטיחות לרכב למקרה שתזדקק להוראות שוב בעתיד.
אם לא תפעל על פי ההוראות שבחוברת זו, אתה עלול לסכן את בטיחות ילדך.

יש להציב ולהתקין את מושב הבטיחות לרכב כך שבתנאי שימוש רגיל ברכב שום חלק לא יוכל להיתקע מתחת או בין מושבים ניתנים להזזה ברכב או בדלת הרכב.

הקפד להחליף את מושב הבוסטר לרכב אם הרכב עבר תאונה כלשהי, למקרה שנגרם לו נזק נסתר.

אין לשנות את מושב הבטיחות או להוסיף לו חלקים בדרך כלשהי ללא אישורו של גוף רשמי מוסמך או אישור היצרן, מכיוון שהדבר יגרום לפקיעת תוקף האחריות.

הגן על מושב הרכב מאור שמש כדי למנוע מחלקיו להתחמם ולגרום כוויות לילד.

אל תשאיר את ילדך ללא השגחה כשהוא יושב במושב הבטיחות ברכב.

וודא שאין ברכב חפצים משוחררים כלשהם שעלולים לגרום לפציעה במקרה של תאונה. הדבר עלול לגרום לפציעת נוסעי הרכב. הקפד לאבטח למקומם את כל חפצי המטען.

אל תשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי המושב.

אל תחליף את כיסוי המושב בכיסוי אחר כלשהו, פרט לכיסוי המומלץ על ידי היצרן, מכיוון שיש לו השפעה ישירה על ביצועי הבטיחות של המושב.

וודא שחגורת הבטיחות של המבוגר חגורה תמיד.

הקפד תמיד לאבטח את מושב הבטיחות לרכב בעזרת חגורת הבטיחות של הרכב, גם אם ילדך אינו יושב במושב הבטיחות. מושב בטיחות לרכב שאינו מאובטח למקומו עלול לגרום לפציעות במקרה של התנגשות.

במקרה של ספק כלשהו לגבי אחד משלבי ההתקנה או לגבי שימוש נכון במושב הבטיחות, אנא פנה ליצרן של מושב הבטיחות לרכב.

"נסיעה בטוחה" - מושב בוסטר עם גב גבוה - הוראות

אנו מודים לך על רכישת מושב בוסטר זה עם גב גבוה מקבוצה 2-3 (להתקנה עם הפנים קדימה). אם שביעות רצונך ממושב זה לרכב אינה מלאה, או אם ברצונך לשנות אחד מהעזרים שלו או לקבל סיוע כלשהו, תוכל לפנות אל מחלקת שירות לקוחות שלנו (פרטים על גבי הכריכה האחורית של מדריך זה).

הערה: יש להשתמש במוצר אך ורק ברכבים המצוידים בחגורת בטיחות תלת-נקודתית עם אישור תאימות לתקן ECE R16 או לתקן מקביל.

אחסון המדריך למשתמש

חשוב ביותר שתמיד תשמור את חוברת ההוראות יחד עם מושב הבטיחות לרכב. ניתן לאחסן הוראות אלה בכיס הצד שנמצא בבסיס המושב לרכב מקבוצה 2-3 **(13).**

מידע לצרכן

זהירות!

יש לתת תמיד עדיפות להתקנה במושבים האחוריים, גם אם חוקי התעבורה (Highway Code) מתירים התקנה ושימוש במושב הקדמי. בדוק בחוקי התעבורה המתאימים מאחר שתקנה זו עשויה להשתנות בין מדינה למדינה. עיין במדריך הרכב לגבי התקנת מושב הרכב בקדמת הרכב. כריות אוויר עלולות לגרום לפציעות. אל תשתמש במושב בטיחות זה כשהוא מותקן על מושב המצויד בכרית אוויר קדמית.

זהירות!

אין להשאיר במחזיק הכוסות חפצים כבדים שעשויים לזוז ממקומם ולגרום לפציעתם של נוסעים אחרים.

זהירות!

חומרי ניקוי רעילים עלולים לגרום למחלות. לעולם אל תשתמש בחומרי הלבנה (אקונומיקה), אל תגהץ, אל תכבס במכונת כביסה ואל תייבש במייבש כביסה, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לכיסויים כך שיהיה צורך להחליפם.

معلومات إضافية

مقعد السيارة هذا غير معتمد للاستخدام في الطائرات. لمزيد من المعلومات، اتصل بشركة الطيران. للتخلص من مقعد السيارة بأمان، تخلص منه دائمًا وهو غير قابل للاستخدام.

ملحوظة

إن مقعد السيارة هذا نظام تثبيت "عالمي" للطفل.
تم اعتماده بالتوافق مع اللائحة N°44/04، وهو مناسب للاستخدام العام في السيارات ومتوافق مع غالبية مقاعد السيارات.

- من المرجح أن يتناسب نظام تثبيت الطفل هذا مع السيارة إذا أعلنت جهة تصنيع السيارة أن التصديق على السيارة يتضمن تناسبها مع أنظمة تثبيت الطفل "العالمية".
- تم تصنيف نظام التثبيت هذا باعتباره "عالميًا" بما يتوافق مع معايير الاعتماد الأكثر صرامة بينما لا تستجيب الموديلات السابقة لهذه الاشتراطات الجديدة.
- يمكن أن يتم ترآيبه فقط في السيارات ذات أحزمة مقاعد ثابتة أو ساحبة للخلف ثلاثية النقاط والتي أثبت مطابقتها للمعيار UN/ECE N°16 أو ما يكافئه من معايير أخرى

إذا آان لديك شك في ذلك، اتصل بجهة التصنيع أو تاجر التجزئة الخاص بنظام التثبيت.

تحذير!

لا تترك أية أجسام ثقيلة في حامل الأكواب، فقد يتحرك من مكانه مسببًا إصابة للرأاب الأخرين.

نصائح للصيانة

يمكن فك غطاء مقعد السيارة. ففي حالة اتساخه بشكل خفيف، نظفه باستخدام قطعة قماش رطبة أو ماء بصابون. يمكن فك الغطاء تمامًا وغسله على الأيدي بدرجة حرارة تصل إلى 30 درجة مئوية.

تحذير!

قد تسبب سوائل التنظيف السامة الأمراض. لا تبيض الغطاء أو تكويه أو تغسله في الغسالة أو تجففه، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه وضرورة استبداله.

فك الغطاء

من الضروري فك مسند الظهر من القاعدة قبل فك الغطاء.

لفك مسند الظهر، قم بإسناد وزنك على القاعدة. والآن أمسك بجانبي مسند الظهر واسحب بشدة في اتجاهك حتى تسمع صوت تكة وتشعر بها. ينبغي أن يدور مسند الظهر للخلف **(14)**.

وينبغي الآن أن تكون القاعدة منفصلة.

قم فك الشريط المرن الموجود في غطاء مسند الظهر وسحبه من الغطاء، ثم اسحب غطاء مسند الرأس، وقم بفك الخطاطيف المطاطية من الموجهات المائلة للأحزمة **(15)**. حرك غطاء المقعد أعلى مساند الأذرع بعيدًا عن مقدمة المقعد الإضافي **(16)**.

لإعادة تجميع المقعد، ستجد عروتين بارزتين في طرق القاعدة من مسند الظهر. قم بمحاذاة العروتين وترأيبهما في الفتحتين الموجودتين على الجانب الخلفي من قاعدة المقعد **(17)**، ثم ارفع القاعدة رأسيًا **(18)** مع إدخال العروتين في الفتحتين.

عند رفع مسند الظهر إلى الوضع الرأسي، تأآد من عدم وجود إمكانية لانحشار أجزاء من غطاء المقعد وما إلى ذلك ما بين مسند الظهر وقاعدة المقعد.

بمجرد ضبط مسند الظهر في وضع رأسي بشكل آامل، اسحب المسند للأمام مع الضغط بإحكام لأسفل عن طريق الضغط على قمة مسند الظهر حتى تسمع صوت "تكة" وتشعر بحدوثها. تأآد من دخول العروتين بشكل آامل في الفتحتين ومن أن مسند الظهر **(19)** مستقر وثابت.

ضبط مسند الرأس

تم تجهيز مقعد السيارة بمسند للرأس متغير الأوضاع تم تصميمه بحيث يتحمل طفلك خلال نموه المتواصل عن طريق تقديم أقصى قدر من الحماية الجانبية للرأس. لا تقم أبدًا بازالة مسند الظهر من مقعد السيارة.

يمكن تحريك مسند الرأس لأعلى أو أسفل من خلال سلسلة من نقاط التوقف. للقيام بذلك، أمسك بإحكام برأس مسند الظهر واسحب مسند الرأس أو قم بلاضغط عليه حتى ينتقل إلى نقطة التوقف المطلوبة وذلك ليناسب مقاس طفلك **(6)**.

تأمين وضع مقعد الأطفال في السيارة وآذلك وضع الطفل

ضع مقعد السيارة هذا أمام مسند ظهر مقعد السيارة الأساسي **(7)**.

تحقق من أن مسند الرأس الخاص بمقعد السيارة لا يعيق مقعد الأطفال. إذا آان الوضع آذلك، فمن الممكن إزالة مسند الرأس من مقعد السيارة.

أجلس طفلك في المقعد وظهره مستقيماً ومستنداً إلى المقعد واسحب حزام المقعد للبلاغين ومرره من أمام الطفل.

حدد مكان القسم العلوي من الجزء المائل في حزام الأمان للبلاغين وأدخله في موجه الحزام – الموضح بسهم أحمر – والموجود على الجانب السفلي من الحواجز الجانبية لمسند الرأس **(8)**. مرر الجزء الخاص بمنطقة الفخذ من حزام البلاغين أعلى فخذي الطفل وأسفل مسند الذراع على آلا جانبي المقعد، والمميز بعلامات أسهم حمراء. تأآد من حزام الفخذين مستقر على حجر الطفل وبثبت منطقة الحوض بإحكام. قم بتوصيل لسان موصل حزام البلاغين بإبزيم حزام المقعد **(9)**.

تأآد من أن آلا من قسم الحجر والقسم المائل من حزام الأمان في مقعد السيارة يمران أسفل مسند الذراع على جانب الإبزيم. قم الآن بضبط مسند الرأس بحيث يمر القسم المائل من الحزام فوق الكتف في منتصف المسافة ما بين الرقبة وطرف الكتف. وينبغي أن يكون موجه حزام مسند الرأس على مستوى مقارب من آتف الطفل **(10) (11)**. لإخراج طفلك من مقعد السيارة، ليس عليك سوى فك إبزيم حزام المقعد ووضعه على جانب مقعد السيارة. سوف يظل الحزام معلقًا من موجه حزام مسند الرأس.

قائمة الفحوصات النهائية

على الرغم من الأمان الذي يتمتع به مقعد الأطفال وجودة تصميمه، تعتمد سلامة طفلك على قيامك بلافحوصات التلاية قبل آل رحلة.

- تحقق من مواجهة مقعد السيارة لمقدمة سيارتك في اتجاه السير **(7)**.
- تحقق من ترآيب حزام الأمان للبلاغين في مقعد السيارة بشكل صحيح بحيث يكون قسم الحجر أسفل مسند الذراع ويكون القسم المائل أسفل مسند الذارع الموجود على جانب الإبزيم **(9)**.
- تحقق من وجود القسم المائل العلوي داخل موجه الحزام على مسند الرأس **(8)**.
- تحقق من عدم التواء أو ارتخاء حزام مقعد السيارة.
- تحقق من موضع مسند الرأس على الارتفاع الصحيح بحيث يمر الحزام المائل على الكتف **(11)**.

هام! سيقلل سوء استخدام مقعد الأطفال من الحماية والسلامة التي توفرها لطفلك.

حامل الأآواب

يتم توفير حامل للأآواب يمكن تثبيته بجانب قاعدة المقعد خلف مسند الذراع. ويمكن الوصول إلى نقطة التثبيت من خلال فتحة صغيرة بلاغطاء **(12)**.

تجهيز مقعد السيارة للاستخدام

قبل استخدام مقعد السيارة الجديد المجهز بظهر عال، من المهم أن تفهم تمامًا طريقة ترآيب مقعد السيارة بشكل سليم وتأمين طفلك على نحو صحيح وتعويد نفسك على خصائص المقعد ووظائفه.

يرجى قضاء بعض الوقت لقراءة هذه الإرشادات وفهمها تمامًا. ويتم ذلك على آآمل وجه والمقعد أمامك.

يرجى دائمًا قراءة تحذيرات السلامة قبل استخدام المقعد في السيارة.

تجميع مقعد السيارة

لا تطلع على هذا القسم إلا إذا آان مقعد السيارة لديك مزودًا بمسند للظهر منفصل عن القاعدة.

ستجد في طرف قاعدة مسند الظهر عروتين بارزتين. قم بمحاذاة العروتين وترآيبهما في الفتحتين الموجودتين على الجانب الخلفي من قاعدة المقعد **(3)**، ثم ارفع القاعدة رأسيًا **(4)** مع إدخال العروتين في الفتحتين.

عند رفع مسند الظهر إلى الوضع الرأسي، تأآد من عدم وجود إمكانية لانحشار أجزاء من غطاء المقعد وما إلى ذلك ما بين مسند الظهر وقاعدة المقعد.

بمجرد ضبط مسند الظهر في وضع رأسي بشكل آامل، اسحب المسند للأمام مع الضغط بإحكام لأسفل عن طريق الضغط على قمة مسند الظهر حتى تسمع صوت "تكة" وتشعر بحدوثها. تأآد من دخول العروتين بشكل آامل في الفتحتين ومن أن مسند الظهر **(5)** مستقر وثابت.

دليل مزايا المقعد الإضافي من المجموعة 2-3 (2)

- **A** مسند للظهر متغير الارتفاعات
- **B** موجه الحزام المائل المخصص للكتف (عدد 2)
- **C** مسند للظهر
- **D** قاعدة المقعد
- **E** ذراع قاعدة المقعد
- **F** جيب تخزين دليل المستخدم
- **G** حامل الأآواب
- **H** نقطة تثبيت حامل الأآواب
- **I** موصل حزام المقعد للبلاغين
- **J** إبزيم حزام المقعد للبلاغين

ترآيب مقعد السيارة

يمكن استخدام المقعد للأطفال من سن 3-4 حتى 12 عامًا تقريبًا (15 حتى 36 آجم) مع تأمين الطفل بحزام المقعد للبلاغين.

لاحظ أن مقعد السيارة مصمم للترآيب فقط مع حزام مقعد ثلاثي النقاط جانبي ويشمل منطقة الفخذ، ولا يجب ترآيبه في أي وقت باستخدام حزام ثنائي النقاط لمنطقة الفخذ (1) فقط.

هام! قبل ترآيب مقعد السيارة، تحقق أن إبزيم حزام المقعد للبلاغين غير موضوع بشكل يجعله يصل إلى أسفل مسند الذراع الخاص بمقعد السيارة. وإذا آان الأمر آذلك، فجرب مقعدًا آخر أو اتصل بقسم خدمة العملاء للحصول على النصح والإرشاد.

إرشادات السلامة العامة

احتفظ بهذه الإرشادات مع مقعد السيارة إذا أنت تريد الرجوع إليها مرة أخرى مستقبلاً. فقد يؤثر عدم اتباع هذه الإرشادات على سلامة طفلك.

يجب وضع مقعد السيارة وترآيبه بحيث لا يمكن أن ينحشر أي جزء تحت أو بين أي مقعد متحرك أو في باب السيارة، وذلك في ظل ظروف استخدام السيارة العادية.

قم دائمًا باستبدال مقعد السيارة الإضافي بعد أية حادثة في حالة وجود تلف غير مرئي.

لا تقم بتعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأية طريقة دون الحصول على تصديق من سلطة مؤهلة أو جهة التصنيع، فسيؤدي ذلك إلى إلغاء الضمان.

احرص على حماية مقعد السيارة من أشعة الشمس لتجنب سخونة الأجزاء التي تسبب الإصابة لطفلك.

لا تترك طفلك دون رقابة أثناء تواجده في مقعد السيارة وفي السيارة.

تأآد من عدم وجود أية أمتعة أو أجسام آبيرة أخرى غير ثابتة، والتي يُحتمل أن تسبب إصابات في حالة وقوع حادثة. وقد تسبب إصابة الرآاب الآخرين. فاحرص دائمًا على تثبيت الأجسام غير الثابتة.

لا تستخدم مقعد السيارة دون غطاء المقعد.

لا تستبدل غطاء المقعد بأي غطاء غير ذلك الموصى به من قِبل جهة التصنيع، حيث يؤثر ذلك مباشرة على الأداء الآمن لمقعد السيارة.

تأآد دائمًا من ربط حزام المقعد للبالغين.

قم بتثبيت مقعد السيارة هذا باستخدام حزام مقعد السيارة طوال الوقت حتى عندما لا يكون طفلك جالساً في مقعد السيارة. قد يؤدي عدم تثبيت مقعد السيارة إلى التعرض لإصابات في حالة حدوث تصادم.

إذا ساورك الشك حول أي من أجزاء ترآيب مقعد السيارة أو الاستخدام الملائم له، فيرجى الاتصال بجهة تصنيع مقعد السيارة.

إرشادات الاستعمال الخاصة بمقعد الرحلة الآمنة لإسناد أعلى الظهر

نشكرك على شراء هذا المقعد للأطفال المجهز بظهر عالٍ والمتجه للأمام من المجموعة 2-3. وإذا لم تكن راضيًا تمامًا عن مقعد السيارة هذا أو أنت ترغب في تغيير أي من الملحقات أو الحصول على أية مساعدة، فيمكنك الاتصال بقسم خدمات العملاء (تتوافر التفاصيل على ظهر هذا الدليل).

ملاحظة: هذا المقعد ملائم فقط للاستخدام في السيارات المزودة بحزام أمان قابل للسحب ثلاثي النقاط وفقًا لمعيار ECE R16 أو معيار مكافئ.

الاحتفاظ بدليل المستخدم

يلزم الاحتفاظ بهذه الإرشادات مع مقعد السيارة طوال الوقت. ويمكنك الاحتفاظ بهذه الإرشادات في الجيب الجانبي الموجود بقاعدة مقعد السيارة لديك من المجموعة 2-3 **(13)**.

معلومات للمستهلك

تحذير!

يُفضل دائمًا استخدام المقاعد الخلفية لسيارتك حتى إذا آان قانون الطرق العامة يسمح بالاستخدام على المقعد الأمامي. راجع قانون الطرق العامة، فقد يختلف هذا القانون حسب البلد. وراجع دليل السيارة للحصول على إرشادات حول ترآيب مقعد السيارة في مقدمة سيارتك. قد تسبب الوساند الهوائية الإصابة. فلا تستخدم مقعد الأطفال هذا على مقعد رآاب مزود بوسادة موائية أمامية.

تحذير!

لا تترك أية أجسام ثقيلة في حامل الآواب، فقد يتحرك من مكانه مسببًا إصابة للرآاب الآخرين.

تحذير!

قد تسبب سوائل التنظيف السامة الأمراض. لا تبيض الغطاء أو تكويه أو تغسله في الغسالة أو تجففه، فقد يؤدي ذلك إلى إتلافه وضرورة استبداله.

Consumer Information

Informations pour le consommateur
Informazioni per il consumatore
Información para el consumidor
معلومات المستهلك

Verbraucherinformation
Informatie voor de consument
Informação ao Consumidor
מידע לצרכן

GREAT BRITAIN
44 1162 844910. Team Tex, 23 Ashville Way, Ashville Trading Estate Whetstone, Leicester, LE8 6NU.

FRANCE
33 4 72 46 98 98. Team Tex, Rue du Claret, ZI de Montbertrand, 38230, Charvieu.

GERMANY / AUSTRIA / SWITZERLAND
49 7731 970077. Osann GmbH, GewerbestraBe 22, 78244, Gottmadingen.

ITALY
33 4 72 46 98 98. Team Tex, Rue du Claret, ZI de Montbertrand, 38230, Charvieu.

THE NETHERLANDS
31 20 342 8313. Ellermeyer, Hoogoordreef 70, 1101, BG, Amsterdam.

SPAIN
33 4 72 46 98 98. Team Tex, Rue du Claret, ZI de Montbertrand, 38230, Charvieu.

PORTUGAL
351 256 917 649. Team Tex, Rue Quinta D. Ines 149, 4505-689, Caldas S. Jorge.

BELGIUM
33 4 72 46 98 98. Team Tex, Rue du Claret, ZI de Montbertrand, 38230, Charvieu.

LUXEMBURG
33 4 72 46 98 98. Team Tex, Rue du Claret, ZI de Montbertrand, 38230, Charvieu.

ISRAEL
972 9 746 9030. Doctor Baby, PO Box 356, Moshav Batzra, 60944.

SOUTH AFRICA
27 (31) 579 5026. Regdwoods PTY Ltd, PO Box 701, Durban 4000, South Africa.

UAE
971 4 222 5859. Toys R Us, Al Futtaim Retail Finance Toys R Us, Po Box 7976, Near Fish R/A, Deira, Dubai, United Arab Emirates.

Manufactured for and distributed by:
Fabriqué pour et distribué par :
Fabricado para y distribuido por:

TEAM-TEX
Z.I. de Montbertrand
Rue du Claret
38230 Charvieu
FRANCE

FISHER-PRICE and associated trademarks are owned by Mattel, Inc. and used under license from Mattel Europa B.V. ©2009 Mattel, Inc. All Rights Reserved. **MADE IN FRANCE.**

FISHER-PRICE ainsi que les marques et les logos afférents appartiennent à Mattel Europa B.V. et sont utilisés sous licence. ©2009 Mattel, Inc. Tous droits réservés. **FABRIQUÉ EN FRANCE.**

Marcas registradas utilizadas bajo licencia. Todos los derechos reservados. **HECHO EN FRANCIA.**

www.nania.com